

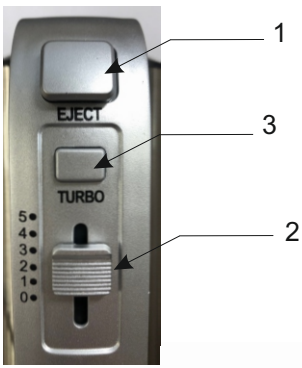
# ADLER

EUROPE



## AD 4225

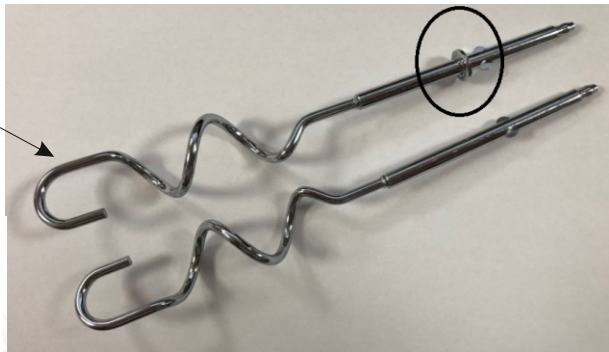
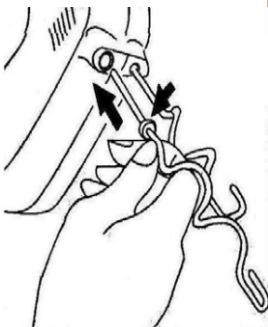
- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (D) bedienungsanweisung - 4         |
| (F) mode d'emploi - 6                | (E) manual de uso - 8               |
| (P) manual de serviço - 10           | (LT) naudojimo instrukcija - 11     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 13     | (EST) kasutusjuhend - 14            |
| (H) felhasználói kézikönyv - 19      | (BS) upute za rad - 18              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 16 | (CZ) návod k obsluze - 24           |
| (RUS) инструкция обслуживания - 38   | (GR) οδηγίες χρήσεως - 28           |
| (MK) упатство за корисникот - 34     | (NL) handleiding - 36               |
| (SLO) navodila za uporabo - 23       | (FIN) manwal ng pagtuturo - 21      |
| (PL) instrukcja obsługi - 50         | (I) istruzioni operative - 32       |
| (HR) upute za uporabu - 29           | (S) instruktionsbok - 40            |
| (DK) brugsanvisning - 26             | (UA) інструкція з експлуатації - 46 |
| (SR) Корисничко упутство - 44        | (SK) Používateľská príručka - 42    |
| (AR) دليل التعليمات - 51             | (BG) Инструкция за употреба - 53    |



1



2



SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE  
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual current in the electrical circuit.
15. Do not immerse the motor unit in water. Do not wash in dishwashers.
16. Before cleaning and removing accessories set speed control to OFF position and unplug the power cable.
17. Before operating the device check if all parts and accessories are properly mounted.
18. During mixing of hot products exercise extreme caution to avoid burning.

19. The device has been designed to prepare small amounts of food products. The device is not intended for industrial food processing.
20. Do not use different type of accessories (e.g. for mixing and whipping) at the same time.
21. To prevent motor overheating the maximum time of continuous operation is 10 minutes. After this period, switch the device off and allow it to cool to room temperature – 10 minutes at least.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE (fig 1) Hand Mixer Ad4225

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. "Eject" button used to release the attachments | 2. "Turbo" button        |
| 3. Speed control                                  | 4. Beaters               |
| 5. Dough hooks                                    | 6. Mixer body            |
|   | 7. Power indication lamp |

#### USAGE

1. Make sure that the device is disconnected from the power supply.
2. Insert beaters or hooks into slots in housing. Beaters (4) attachments can be inserted parallel, and the dough hooks should be inserted so that the hook with disc should be placed to right hand slot (fig. 2). Make sure the beaters or the dough hooks are inserted properly.
3. After inserting the beaters or the dough hooks to slots connect the device to power supply. The power indication lamp (7) will light in blue. To avoid splashing immerse the beaters or the dough hooks into food mixture before operating the device. Slide the speed control (3) to the desired speed. Speed "0" means switch off, speed "5" means maximum rotation of attachments.
4. After finishing the use set the speed control (3) to position "0" and unplug the device from the electric power.
5. Press button (1) to remove beaters (4) or dough hooks (5).

#### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the device from the power supply before cleaning it.
2. Remove the beaters (4) or the hooks (5) before cleaning them in water with washing-up liquid. Do not wash in dishwashers.
3. Wipe mixer body (6) with kitchen towel or soft cloth. Do not use abrasive materials to clean the device.
5. Don't immerse the mixer body (6) in water or other liquids.

#### TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240V~ 50/60Hz

Power: 300W

Power Max: 800W

Max continuous operation time: 10 minutes



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN, BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V~ 50/60 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann

- genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
  7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
  8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
  9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
  10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
  11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
  12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
  13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
  14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
  15. Tauchen Sie nicht das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  16. Vor dem Reinigen und Ersetzen vom Zubehör stellen Sie den Geschwindigkeitsregler in die OFF-Position ein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose aus.
  17. Vor Inbetriebnahme dieses Gerätes prüfen Sie, ob alle Teile und Zubehör richtig angebracht wurden.
  18. Bei Mixen von warmen Produkten achten Sie besonders darauf, dass Sie Verbrennungen vermeiden.
  19. Das Gerät wurde für die Vorbereitung von kleinen Portionen von Lebensmittelprodukten ausgelegt. Das Gerät ist nicht für gewerbliche Verarbeitung von Lebensmitteln bestimmt.
  20. Verwenden Sie niemals verschiedene Arten vom Zubehör (einen Knethaken und einen Rührbesen) zusammen.
  21. Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, beträgt die maximale Dauerbetriebszeit 10 Minuten. Schalten Sie das Gerät nach dieser Zeit aus und lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen – mindestens 10 Minuten.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1) Handmixer AD4225

1. Taste „EJECT“ zum Freigeben der Anhänge
3. Geschwindigkeitsregelung
5. Teighaken
7. Betriebsanzeigelampe

2. Taste „Turbo“
4. Schlägel
6. Mischerkörper

## VERWENDUNG

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
2. Schläger oder Haken in die Schlitze im Gehäuse einsetzen. Die Aufsätze für Schläger (4) können parallel eingesetzt werden, und die Teighaken sollten so eingesetzt werden, dass der Haken mit der Scheibe am rechten Schlitz platziert wird (Abb. 2). Stellen Sie sicher, dass die Schläger oder die Sough-Haken richtig eingesetzt sind.
3. Schließen Sie das Gerät nach dem Einsetzen der Rührgeräte oder der Teighaken in die Steckplätze an die Stromversorgung an. Die Betriebsanzeigelampe (7) leuchtet blau. Um Spritzwasser zu vermeiden, tauchen Sie die Rührgeräte oder Teighaken vor dem Betrieb des Geräts in die Lebensmittelmischung. Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler (3) auf die gewünschte Geschwindigkeit. Geschwindigkeit „0“ bedeutet Ausschalten, Geschwindigkeit „5“ bedeutet maximale Rotation der Anbaugeräte.
4. Stellen Sie den Drehzahlregler (3) nach Beendigung des Gebrauchs auf „0“ und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
5. Taste (1) drücken, um Rührbesen (4) oder Kneithaken (5) zu entfernen.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
2. Entfernen Sie die Rührgeräte (4) oder die Haken (5), bevor Sie sie mit Spülmittel in Wasser reinigen. Nicht in Spülmaschinen waschen.
3. Mischerkörper (6) mit einem Küchentuch oder einem weichen Tuch abwischen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine abrasiven Materialien.
5. Tauchen Sie den Mischerkörper (6) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 300 W

Leistung max.: 800 W.

Maximale Dauerbetriebszeit: 10 Minuten



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V~ 50/60 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inérent à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont

surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégagant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
16. Ne pas mouiller le bloc-moteur. Ne pas laver au lave-vaisselle.
17. Avant de nettoyer et changer d'accessoires, régler la vitesse sur la position OFF et débrancher le cordon d'alimentation.
18. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier que tous les accessoires ont été montés correctement.
19. Lors du mixage de produits chaud, rester prudent pour éviter de se brûler.
20. L'appareil a été conçu pour les préparations de petites portions d'ingrédients alimentaires. L'appareil ne sert pas à une transformation industrielle des aliments.
21. Pour éviter la surchauffe du moteur, la durée maximale de fonctionnement continu est de 10 minutes. Après cette période, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir à température ambiante - au moins 10 minutes.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (fig 1) Batteur à main AD4225

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Bouton «Éject» utilisé pour libérer les accessoires | 2. Bouton «Turbo»     |
| 3. Contrôle de vitesse                                 | 4. Batteurs           |
| 5. Crochets pétrisseurs                                | 6. Corps du mélangeur |
| 7. Témoin lumineux                                     |                       |

#### USAGE

1. Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique.
2. Insérez les fouets ou les crochets dans les fentes du boîtier. Les fouets (4) peuvent être insérés parallèlement et les crochets

pétrisseurs doivent être insérés de manière à ce que le crochet avec disque soit placé dans la fente de droite (fig. 2). Assurez-vous que les batteurs ou les crochets à souder sont correctement insérés.

- Après avoir inséré les batteurs ou les crochets pétrisseurs dans les fentes, connectez l'appareil à l'alimentation électrique. Le voyant d'alimentation (7) s'allumera en bleu. Pour éviter les éclaboussures, plongez les batteurs ou les crochets pétrisseurs dans le mélange alimentaire avant d'utiliser l'appareil. Faites glisser la commande de vitesse (3) sur la vitesse souhaitée. La vitesse «0» signifie l'arrêt, la vitesse «5» signifie la rotation maximale des accessoires.
- Une fois l'utilisation terminée, réglez la commande de vitesse (3) sur la position «0» et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Appuyez sur le bouton (1) pour retirer les batteurs (4) ou les crochets pétrisseurs (5).

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Retirez les batteurs (4) ou les crochets (5) avant de les nettoyer à l'eau avec du liquide vaisselle. Ne pas laver au lave-vaisselle.
- Essayez le corps du mélangeur (6) avec un torchon ou un chiffon doux. N'utilisez pas de matériaux abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez pas le corps du mélangeur (6) dans l'eau ou d'autres liquides.

#### DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240V~ 50/60Hz

Puissance : 300W

Puissance max : 800W

Temps de fonctionnement continu maximum: 10 minutes



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

#### POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDENLAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

- Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
- El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
- El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
- Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
- ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. **NO tires del cable de alimentación.**
- No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
- Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
- No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o



- dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
  11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
  12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
  13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
  14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
  15. No sumerja en el agua ni en ningún otro líquido. No lave en el lavavajillas.
  16. Antes de limpiarlo y cambiar los accesorios, ponga el regulador de velocidades en la posición OFF y saque el cable del enchufe.
  17. Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que todas las piezas y los accesorios están montados correctamente.
  18. Durante la mezcla de los productos, tenga un especial cuidado para no quemarse.
  19. El aparato ha sido diseñado para preparar pequeñas raciones de alimentos. El aparato no sirve para el uso industrial.
  20. No use ningún tipo de accesorios (para mezclar o batir) al mismo tiempo.
  21. Para evitar el sobrecalentamiento del motor, el tiempo máximo de funcionamiento continuo es de 10 minutos. Después de este período, apague el dispositivo y déjelo enfriar a temperatura ambiente, al menos 10 minutos.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (fig 1) Batidora de mano AD4225

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Botón "EJECT" utilizado para liberar los archivos adjuntos | 2. Botón "Turbo"         |
| 3. Control de velocidad                                       | 4. Batidores             |
| 5. Ganchos para amasar  | 6. Cuerpo de la batidora |
| 7. Lámpara indicadora de energía                              |                          |

#### USO

1. Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
2. Inserte batidores o ganchos en las ranuras de la carcasa. Los accesorios de los batidores (4) se pueden insertar en paralelo, y los ganchos de masa deben insertarse de modo que el gancho con el disco se coloque en la ranura de la derecha (fig. 2). Asegúrese de que los batidores o los ganchos de masa estén insertados correctamente.
3. Después de insertar los batidores o los ganchos de masa en las ranuras, conecte el dispositivo a la fuente de alimentación. La lámpara indicadora de energía (7) se iluminará en azul. Para evitar salpicaduras, sumerja los batidores o los ganchos de masa en la mezcla de alimentos antes de operar el dispositivo. Deslice el control de velocidad (3) a la velocidad deseada. La velocidad "0" significa apagado, la velocidad "5" significa la rotación máxima de los accesorios.
4. Una vez finalizado el uso, coloque el control de velocidad (3) en la posición "0" y desenchufe el dispositivo de la corriente eléctrica.
5. Presione el botón (1) para quitar los batidores (4) o los ganchos de masa (5).

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
2. Quitar los batidores (4) o los ganchos (5) antes de limpiarlos con agua con lavavajillas. No lavar en lavavajillas.
3. Limpie el cuerpo de la batidora (6) con un paño de cocina o un paño suave. No utilice materiales abrasivos para limpiar el dispositivo.
5. No sumerja el cuerpo de la batidora (6) en agua u otros líquidos.

#### DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Potencia: 300W

Potencia máxima: 800W

Tiempo máximo de funcionamiento continuo: 10 minutos



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo. Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos eléctricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.  
O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.
11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
13. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
14. Para garantir a protecção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
15. Não submergir o liquidificador na água nem noutros líquidos. Não lavar nas máquinas

de lavar louça.

16. Antes de limpar e substituir os acessórios colocar o regulador de velocidade na posição OFF e desconectar o cabo de alimentação da fonte de alimentação.
17. Antes de pôr o dispositivo em funcionamento verificar que todos os componentes e acessórios montaram-se correctamente.
18. Em caso de bater produtos quentes tomar precauções para não se queimar.
19. O dispositivo foi desenhado para preparar pequenas porções de alimentos. O dispositivo não serve para preparar quantidades industriais de alimentos.
20. Não utilizar diferentes acessórios (para mexer e bater) ao mesmo tempo.
21. Para evitar o superaquecimento do motor, o tempo máximo de operação contínua é de 10 minutos. Após este período, desligue o dispositivo e deixe-o esfriar até a temperatura ambiente - pelo menos 10 minutos.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO (fig. 1) Misturador manual AD4225

- |   |                     |                                  |
|---|---------------------|----------------------------------|
| 1. Botão "EJECT" usado para liberar os acessórios | 2. Botão "Turbo"    | 3. Controle de velocidade        |
| 4. Beaters  | 5. Ganchos de massa | 6. Corpo do misturador           |
|   |                     | 7. Lâmpada indicadora de energia |

#### USO

1. Certifique-se de que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação.
2. Insira batedores ou ganchos nas ranhuras da caixa. Os batedores (4) podem ser inseridos paralelamente e os ganchos para massa devem ser inseridos de forma que o gancho com o disco seja colocado na ranhura direita (fig. 2). Certifique-se de que os batedores ou os ganchos de sough estão inseridos corretamente.
3. Depois de inserir os batedores ou os ganchos de massa nas ranhuras, conecte o dispositivo à fonte de alimentação. A lâmpada indicadora de energia (7) acenderá em azul. Para evitar respingos, mergulhe os batedores ou os ganchos de massa na mistura de alimentos antes de operar o dispositivo. Deslize o controle de velocidade (3) até a velocidade desejada. Velocidade "0" significa desligar, velocidade "5" significa rotação máxima dos acessórios.
4. Após o término do uso coloque o controle de velocidade (3) na posição "0" e desligue o aparelho da rede elétrica.
5. Pressione o botão (1) para remover os batedores (4) ou os ganchos para massa (5).

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de limpá-lo.
2. Remova os batedores (4) ou os ganchos (5) antes de lavá-los com água e detergente para a louça. Não lave em máquinas de lavar louça.
3. Limpe o corpo da batedeira (6) com um pano de prato ou pano macio. Não use materiais abrasivos para limpar o dispositivo.
5. Não mergulhe o corpo do misturador (6) em água ou outros líquidos.

#### DADOS TÉCNICOS

Fonte de alimentação: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Potência: 300W

Potência máxima: 800W

Tempo máximo de operação contínua: 10 minutos



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIS SAUGOS SALYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEICIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240V~ 50/60 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.

5. SPĒJIMAS: Šis prietaiss gali būtī naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. . Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
13. Negalima drėkinti variklio dalies.
14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
15. Nenardinti į vandenį ar kitą skystį. Neplauti indaplovėje.
16. Prieš valant ir keičiant priedus nustatyti greičio reguliavimą padėtyje OFF ir ištraukti maitinimo laidą iš tinklo.
17. Prieš jungiant prietaisą patikrinti, ar visos dalys ir priedai tinkamai sumontuoti.
18. Maišant šiltus produktus elgtis ypač atsargiai, kad nenuplikytų.
19. Prietaisas suprojektuotas mažoms maisto produktų porcijoms paruošti. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam maisto perdirbimui.
20. Vienu metu nenaudoti skirtingų priedų (maišymui ir plakimui).
21. Siekiant išvengti variklio perkaitimo, maksimalus nepertraukiamo veikimo laikas yra 10 minučių. Praėjus šiam laikotarpiui, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros - bent 10 minučių.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS (1 pav.) Rankinis maišytuvas AD4225

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Mygtukas „EJECT“ naudojamas priedams atleisti | 2. „Turbo“ mygtukas               |
| 3. Greičio kontrolė                              | 4. Plaktuvas                      |
| 5. Tešlos kabliai                                | 6. Maišytuvo korpusas             |
|  | 7. Maitinimo indikatorius lemputė |

#### NAUDOJIMAS

1. Įsitinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
2. Į korpuso angas įstatykite mušėjus ar kablius. Plaktuvų (4) priedai gali būti įstatomi lygiagrečiai, o tešlos kabliai turi būti įkišti taip, kad kablys su disku būtų dedamas į dešinės rankos angą (2 pav.). Įsitinkite, kad plakikliai ar kabliai tinkamai įkišti.
3. Įdėję plaktuvus arba tešlos kablius į angas, prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio. Maitinimo indikatoriaus lemputė (7) užsidegs mėlynai. Norėdami išvengti pusrū, prieš pradėdami naudoti prietaisą, panardinkite plakimo mašiną arba tešlos kablius į maisto mišinį. Pastumkite greičio reguliatorių (3) iki norimo greičio. Greitis „0“ reiškia išjungimą, „5“ - maksimalų priedų pasukimą.
4. Baigę naudoti, nustatykite greičio reguliatorių (3) į „0“ padėtį ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
5. Paspauskite mygtuką (1), kad pašalintumėte plaktuvus (4) arba tešlos kablius (5).

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
2. Prieš valydami juos vandenyje su plovimo skysčiu, nuimkite plaktuvus (4) arba kablius (5). Neplaukite indaplovėse.

3. Maišytuvo korpusā (6) nuvalkīte virtuvīnīu rankšlūsočū arba mīnkštū skudurēliu. Prietaisui valyti nenaudokite abrazīvīnīu medžiagu.
5. Nemerķite maišytuvo korpuso (6) ī vandenī ar ķitus skysčius.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitīnīmo šaltīnis: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Galia: 300W

Galia maks.: 800W

Maksīmalūs nepertraukīamo veīkīmo laīkas: 10 minučū



Rūpinantis aplīnka. Kartono pakuotes atīduoti ī makulatūrā. Polīetīleno (PE) maišelīus mesti ī plastīkui skīrtā konteīnerī. Susīdēvējusī prietaisā atīduoti ī atīlīnkamā atliekū surīnkīmo vietā, nes prietaise esančios pavojīngos medžiagos gali ķelti grēsme aplīncai. Elektrīnī prietaisā atīduoti tōķī, kad nebūtū galīma jō pakartotīnai naudoti ī panaudoti. Jeīgu prietaise yra baterījas, būtīna jas īsīmti ī atskīrai atīduoti ī atliekū surīnkīmo vietā.

Nemesti prietaiso ī buitīnū atliekū konteīnerī!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V~ 50/60 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērojiet īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
11. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.
12. Pirms tīrīšanas un un detaļu nomaiņas, iestatiet ātruma regulāciju pozīcijā OFF un atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla.
13. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas detaļas un aksesuāri ir pareizi uzstādīti.
14. Esiet uzmanīgi mikšējot karstus produktus.
15. Ierīce ir tikusi izstrādāta neliela daudzuma pārtikas produktu sagatavošanai. Ierīci nav paredzēts izmantot rūpnieciskā pārtikas pārstrādē.

16. Vienlaicīgi neizmantojiet dažāda veida aksesuārus (maisītājs un putotājs).
17. Nedarbiniet mikseri nēpārtraukti ilgāk par 5 minūtēm. Vienmēr izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist pirms atkārtotas lietošanas.
18. Karstu produktu sajaukšanas laikā esiet ļoti piesardzīgs, lai izvairītos no dedzināšanas.
19. Ierīce ir paredzēta nelielu pārtikas produktu sagatavošanai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai pārtikas pārstrādei.
20. Vienlaicīgi nelietojiet dažāda veida piederumus (piemēram, sajaukšanai un putošanai).
21. Lai novērstu motora pārkaršanu, maksimālais nepārtrauktās darbības laiks ir 10 minūtes. Pēc šī perioda izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai - vismaz 10 minūtes.

IERĪCES APRĀKSTS (1. attēls) Rokas maisītājs AD4225

- |   |                     |                              |            |
|---|---------------------|------------------------------|------------|
| 1. Poga "EJECT", ko izmanto, lai atbrīvotu pielikumus | 2. Poga "Turbo"     | 3. Ātruma kontrole           | 4. Beaters |
| 5. Mīklas āķi   | 6. Maisītāja korpus | 7.. Jaudas indikācijas lampa |            |

#### LIETOŠANA

1. Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota.
2. Ievietojiet sitējus vai āķus korpusa spraugās. Beaters (4) stiprinājums var ievietot paralēli, un mīklas āķi jāievieto tā, lai āķis ar disku būtu novietots labās puses spraugā (2. attēls). Pārliecinieties, ka sitēji vai asie āķi ir pareizi ievietoti.
3. Pēc tam, kad ievietojāt pūtišu vai mīklas āķus spraugās, pievienojiet ierīci strāvas padevei. Strāvas padeves indikators (7) iedegsies zilā krāsā. Lai izvairītos no šļakatām, pirms ierīces lietošanas iegremdējiet plakanos vai mīklas āķus pārtikas maisījumā. Pabīdīt ātruma regulatoru (3) līdz vēlamajam ātrumam. Ātrums "0" nozīmē izslēgšanos, ātrums "5" - pielikumu maksimālo rotāciju.
4. Pēc lietošanas iestatiet ātruma regulatoru (3) pozīcijā "0" un atvienojiet ierīci no elektrības.
5. Nospiediet pogu (1), lai noņemtu putotāju (4) vai mīklas āķus (5).

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota.
2. Pirms tīrīšanas ūdenī ar mazgāšanas šķidrumu, noņemiet sitēnus (4) vai āķus (5). Nemazgājiet trauku mazgājamās mašīnās.
3. Noslaukiet maisītāja korpusu (6) ar virtuves dvieli vai mīkstu drānu. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus materiālus.
5. Neiegremdējiet maisītāja korpusu (6) ūdenī vai citos šķidrumos.

#### TEHNISKIE DATI

Barošanas avots: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Jauda: 300W

Jauda Max: 800W

Maksimālais nepārtrauktās darbības laiks: 10 minūtes



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisījumus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitlemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V~ 50/60 Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse

puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mjs võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ARA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. ARA pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. ARA paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökoad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.

10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuumu pealispinda. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.

13. Arge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.

14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

15. Arge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Arge peske seadet nõudepesumasinas.

16. Enne puhastamist ja tarvikute vahetamist keerake kiiruse reguleerimise nupp asendisse OFF ning tõmmake toitejuhtme pistik seinapistikupesast välja.

17. Enne seadme käivitamist veenuge, et kõik osad ja tarvikud oleksid õigesti paigaldatud.

18. Kuumade toiduainete mikserdamisel olge eriti ettevaatlik, et ennast mitte kõrvetada.

19. Mikser on mõeldud väikeste toiduportsude valmistamiseks. Seade ei sobi suurte toidukoguste tööstuslikuks töötlemiseks.

20. Arge kasutage erinevaid tarvikuid (segamisotsakuid ja vahustamisotsakuid) korraga.

21. Mootori ülekuumenemise vältimiseks on pideva töö maksimaalne aeg 10 minutit. Pärast seda perioodi lülitage seade välja ja laske sellel toatemperatuurini jahtuda - vähemalt 10 minutit.

#### SEADME KIRJELDUS (joonis 1) saumikser AD4225

1. Nupp „Eject“, mida kasutatakse manuste vabastamiseks.

2. Nupp "Turbo"

3. Kiiruse kontroll

4. Peksjad

5. Tainakonksud

6. Segisti korpus

7. Toiteindikaatori lamp

#### KASUTAMINE

1. Veenduge, et seade oleks toiteallikast lahti ühendatud.

2. Sisestage peksjad või konksud korpuse pesadesse. Peksjate (4) kinnitusi saab sisestada paralleelselt ja tainakonksud tuleb asetada nii,

et kettaga konks tuleks asetada parempoolsesse pilusse (joonis 2). Veenduge, et peksjad või teravad konksud oleksid korralikult sisestatud.

3. Pärast kloppide või taignakonksude sisestamist pesadesse ühendage seade toiteallikaga. Toite märgutuli (7) süttib sinisena. Pritsete vältimiseks kastke enne seadme kasutamist peksjad või taignakonksud toidusegusse. Lükake kiiruse juhtimine (3) soovitud kiirusele. Kiirus "0" tähendab väljalülitamist, kiirus "5" - lisaseadmete maksimaalset pöörlemist.
4. Pärast kasutamise lõpetamist seadke kiiruse regulaator (3) asendisse "0" ja eemaldage seade vooluvõrgust.
5. Klopi (4) või taignakonksude (5) eemaldamiseks vajutage nuppu (1).

#### PUHASTUS JA HOOLDUS

1. Enne seadme puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
2. Enne pesuvedelikuga vees puhastamist eemaldage klapiid (4) või konksud (5). Ärge peske nõudepesumasinas.
3. Pühkige mikseri korpus (6) kõõgirátku või pehme lapiga. Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid materjale.
5. Ärge kastke segisti kere (6) vette ega muudesse vedelikku.

#### TEHNILISED ANDMED

Toide: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Võimsus: 300W

Võimsus Max: 800W

Maksimaalne pidev tööaeg: 10 minutit



Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumiskontidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumiskontid. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII DE SIGURANȚĂ. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

#### VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ȘI FOLOSIȚI PENTRU REFERINȚA VIITOARE

Condițiile de garanție sunt diferite, dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale.

1. Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție și respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni. Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare.
2. Produsul trebuie utilizat numai în interior. Nu utilizați produsul în nici un scop care nu este compatibil cu aplicația sa.
3. Tensiunea aplicabilă este de 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Din motive de siguranță, nu este adecvată conectarea mai multor dispozitive la o priză.
4. Vă rugăm să fiți atenți la utilizarea în jurul copiilor. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Nu lăsați copii sau persoane care nu cunosc aparatul să o folosească fără supraveghere.
5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta peste 8 ani și persoanelor cu capacități reduse fizice, senzoriale sau mentale sau persoanelor fără experiență sau cunoaștere a dispozitivului, numai sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate cu funcționarea acestuia. Copiii nu ar trebui să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care au vârsta de peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
6. După ce ați terminat de utilizat produsul, nu uitați să scoateți ușor mufa de la priza de alimentare cu mâna. Nu trageți niciodată cablul de alimentare!
7. Nu lăsați niciodată produsul conectat la sursa de alimentare fără supraveghere. Chiar și atunci când utilizarea este întreruptă pentru o perioadă scurtă de timp, opriți-o din rețea, deconectați-l de la priză.



8. Nu puneți niciodată cablul de alimentare, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă. Nu expuneți niciodată produsul la condițiile atmosferice, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaia, etc. Nu utilizați niciodată produsul în condiții de umiditate.
9. Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, produsul trebuie transformat într-un loc de service profesionist care trebuie înlocuit pentru a evita situațiile periculoase.
10. Nu utilizați niciodată produsul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost aruncat sau deteriorat în alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu încercați să reparați singur produsul defect, deoarece poate provoca șocuri electrice. Întoarceți întotdeauna dispozitivul deteriorat într-o locație de service profesională pentru ao repara. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de profesioniști autorizați. Reparația care a fost efectuată incorect poate cauza situații periculoase pentru utilizator.
11. Nu puneți niciodată produsul pe sau în apropierea suprafețelor calde sau calde sau a aparatelor de bucătărie cum ar fi cuptorul electric sau arzătorul de gaz.
12. Nu folosiți niciodată produsul în apropierea combustibililor.
13. Nu lăsați cablul să stea peste marginea conturului.
14. Pentru o protecție suplimentară, este recomandabil să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal în circuitul electric.
15. Nu scufundați unitatea motorului în apă. Nu spălați în mașina de spălat vase.
16. Înainte de curățarea și scoaterea accesoriilor, setați controlul vitezei în poziția OFF și deconectați cablul de alimentare.
17. Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă toate piesele și accesoriile sunt montate corect.
18. În timpul amestecării produselor fierbinți, aveți grijă deosebită pentru a evita arderea.
19. Dispozitivul a fost conceput pentru a pregăti cantități mici de produse alimentare. Dispozitivul nu este destinat procesării produselor alimentare industriale.
20. Nu utilizați în același timp diferite tipuri de accesorii (de exemplu pentru amestecare și biciuire).
21. Pentru a preveni supraîncălzirea motorului, timpul maxim de funcționare continuă este de 10 minute. După această perioadă, opriți dispozitivul și lăsați-l să se răcească la temperatura camerei - cel puțin 10 minute.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI (fig 1) Mixer manual AD4225

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Butonul „Eject” folosit pentru a elibera atașamentele | 2. Butonul „Turbo”             |
| 3. Controlul vitezei                                     | 4. Bătătorii                   |
| 5. Cârlige pentru aluat                                  | 6. Corpul mixerului            |
|  | 7. Lampă de indicare a puterii |

#### UTILIZARE

1. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare.
2. Introduceți bătăile sau cârligele în sloturile din carcasă. Accesoriile bătătorilor (4) pot fi introduse în paralel, iar cârligele de aluat trebuie introduse astfel încât cârligul cu disc să fie așezat în fanta din dreapta (fig. 2). Asigurați-vă că bătătoarele sau cârligele de prindere sunt introduse corect.
3. După introducerea bătătorilor sau a cârligelor de aluat în sloturi, conectați dispozitivul la sursa de alimentare. Lampa indicatoare de alimentare (7) se va aprinde în albastru. Pentru a evita stropirea, scufundați bătăile sau cârligele de aluat în amestecul de alimente înainte de a utiliza dispozitivul. Glisați controlul vitezei (3) la viteza dorită. Viteza „0” înseamnă oprire, viteza „5” înseamnă rotația maximă a atașamentelor.
4. După terminarea utilizării, setați butonul de reglare a vitezei (3) în poziția „0” și deconectați dispozitivul de la puterea electrică.
5. Apăsăți butonul (1) pentru a îndepărta bătăile (4) sau cârligele pentru aluat (5).

#### CURATENIE SI MENTENANTA

1. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța.
2. Îndepărtați bătăile (4) sau cârligele (5) înainte de a le curăța în apă cu lichid de spălat. Nu spălați în mașinile de spălat vase.
3. Ștergeți corpul mixerului (6) cu un prosop de bucătărie sau o cârpă moale. Nu utilizați materiale abrazive pentru a curăța dispozitivul.
5. Nu scufundați corpul mixerului (6) în apă sau alte lichide.

## DATE TEHNICE

Alimentare: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Putere: 300W

Putere maximă: 800W

Timp maxim de funcționare continuă: 10 minute



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se minimizeze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50/60Hz U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djevstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije

veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

15. Nemojte potopiti uređaj u vodi ili drugoj tečnosti. Nemojte prati u mašini za pranje sudova.

16. Prije čišćenja i zamjene opreme, podesite regulaciju brzine na poziciju OFF i odspojite od mreže vod za napajanje.

17. Prije pokretanja uređaja provjerite da li su svi dijelovi i oprema pravilno montirani.

18. Kod miksiranja toplih proizvoda budite posebno oprezni da se ne opečete.

19. Uređaj je projektovan za pripremanje malih porcija prehrambenih proizvoda. Uređaj nije namijenjen za industrijsku preradu hrane.

20. Nemojte istovremeno koristiti razne akcesorije (za mješanje i mućenje).

21. Da bi se spriječilo pregrijavanje motora, maksimalno vrijeme neprekidnog rada je 10 minuta. Nakon ovog perioda, isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu - najmanje 10 minuta.

OPIS UREĐAJA (sl. 1) Ručna mješalica AD4225

1. Dugme „EJECT“ za oslobađanje priloga
3. Kontrola brzine
5. Kuke za tijesto
7. Indikatorska lampica napajanja

2. Dugme „Turbo“
4. Beaters
6. Tijelo mješalice

#### UPOTREBA

1. Obavezno isključite uređaj iz napajanja.

2. Umetnite udarce ili kuke u proreze na kućištu. Priključci za udarce (4) mogu se umetnuti paralelno, a kuke za tijesto treba umetnuti tako da kuka s diskom treba biti postavljena u desni otvor (slika 2). Pazite da su udarci za udaranje ili kukice pravilno umetnuti.

3. Nakon umetanja udarača ili kukica za tijesto u proreze, priključite uređaj na napajanje. Indikatorska lampica napajanja (7) svijetlit će plavom bojom. Da biste izbjegli prskanje, uronite udarače ili kuke za tijesto u smjesu hrane prije upotrebe uređaja. Gurnite kontrolu brzine (3) na željenu brzinu. Brzina "0" znači isključenje, brzina "5" znači maksimalno okretanje dodataka.

4. Po završetku upotrebe postavite regulator brzine (3) u položaj „0“ i isključite uređaj iz struje.

5. Pritisnite dugme (1) za uklanjanje udarača (4) ili kukica za tijesto (5).

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj iz napajanja pre čišćenja.

2. Uklonite udarce (4) ili kuke (5) prije čišćenja u vodi tekućinom za pranje. Ne perite u mašinama za pranje posuđa.

3. Obrišite tijelo miksera (6) kuhinjskom krpom ili mekom krpom. Ne koristite abrazivne materijale za čišćenje uređaja.

5. Ne uranjajte tijelo mješalice (6) u vodu ili druge tekućine.

#### TEHNIČKI PODAC

Napajanje: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Snaga: 300W

Snaga Max: 800W

Maksimalno vrijeme neprekidnog rada: 10 minuta

#### Brinući za okoliš.

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**



## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A berendezést kizárólag 220-240 V ~ 50/60 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.

A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek

tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.

5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.

6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).

8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.

9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.

10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.

13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.

14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanszerelőre kell bízni.

15. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne mosogassa mosogatógépben.

16. Tisztítás és tartozékcsere előtt állítsa a fordulatszám szabályzót OFF helyzetbe, és húzza ki a hálózati kábelt a dugaszolóaljzatból.

17. Beindítás előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész és tartozék megfelelő módon lett felszerelve.

18. Meleg termékek mixelésénél legyen különösen óvatos, hogy ne égesse meg magát.

19. A berendezést kis adag élelmiszer elkészítésére tervezték. A készülék nem való ipari mértékű élelmiszer-feldolgozásra.

20. Ne használjon egyszerre különböző típusú tartozékokat (keveréshez és habveréshez).

21. A motor túlmelegedésének megakadályozása érdekében a folyamatos működés maximális ideje 10 perc. Ezen időszak után kapcsolja ki a készüléket, és hagyja szobahőmérsékletre hűlni - legalább 10 percig.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra) AD4225 kézi keverő

1. A „EJECT” gomb a mellékletek felszabadításához használható.

3. Sebességszabályozás

5. Tésztahorgok

6. Keverőház

2. „Turbo” gomb

4. Verők

7. Tápfeszültségjelző lámpa

HASZNÁLAT

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramellátásról.

2. Helyezzen ütőket vagy kampókat a ház nyílásaiba. A verő (4) rögzítéseket párhuzamosan lehet behelyezni, és a tésztakampókat úgy kell behelyezni, hogy a tárcsás horgok a jobb oldali részbe kerüljenek (2. ábra). Győződjön meg róla, hogy a verők vagy a horgok megfelelően vannak behelyezve.

3. Miután a habverőket vagy a tésztakampókat behelyezte a résekbe, csatlakoztassa az eszközt az áramforráshoz. Az áramjelző lámpa

(7) kék színnel világít. A fröccsenés elkerülése érdekében a készülék működtetése előtt merítse a habverőket vagy a tésztagorgokat ételfelé. Csúsztassa a sebességszabályozót (3) a kívánt sebességre. A „0” sebesség a kikapcsolást, az „5” a mellékletek maximális forgatását jelenti.

4. A használat befejezése után állítsa a fordulatszám-szabályozót (3) „0” helyzetbe, és húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.  
5. Nyomja meg az (1) gombot az ütők (4) vagy a tésztaempók (5) eltávolításához.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból.

2. Távolítsa el a habverőket (4) vagy a kampókat (5), mielőtt mosogatószeres vízben tisztítaná őket. Mosogatógépben ne mosson.

3. Törölje le a keverő testét (6) konyharuhával vagy puha ruhával. Ne használjon súroló anyagokat a készülék tisztításához.

5. Ne merítse a keverő testét (6) vízbe vagy más folyadékba.

#### MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: 220-240V ~ 50 / 60Hz  
Max. Folyamatos üzemidő: 10 perc

Teljesítmény: 300W

Teljesítmény: 800W



A környezetet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

#### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.

2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.

3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240 V ~ 50/60 Hz pistorasiaan.

Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.

4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.

5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.

6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.

7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).

8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.

10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.

11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.

12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.

13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.

14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Täältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

15. Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Ei sovellu pestäväksi astianpesukoneessa.

16. Ennen pudistusta ja varusteiden vaihtoa aseta nopeudensäätöpainike OFF-asentoon ja irrota kaapeli pistorasiasta.

17. Ennen laitteen käynnistystä varmista, että kaikki osat ja varusteet on asennettu oikein.

18. Kuumia aineita sekoitettaessa toimi erittäin varovasti palovamman välttämiseksi.

19. Laite on tarkoitettu pienten ruoka-annosten valmistelua varten. Laite ei ole tarkoitettu elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.

20. Älä käytä erilaisia varusteita (sekoitusta ja vatkausta varten) samaan aikaan.

21. Moottorin ylikuumentumisen estämiseksi enimmäisjakso on 10 minuuttia. Kytke laite tämän ajan kuluttua pois päältä ja anna sen jäähtyä huoneenlämpötilaan - vähintään 10 minuuttia.

#### LAITTEEN KUVAUS (kuva 1) Sauvasekoitin AD4225

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. "EJECT" -painike, jota käytetään liitteiden vapauttamiseen | 2. "Turbo" -painike  |
| 3. Nopeuden säätö   | 4. Beaters           |
| 5. Taikinakoukut  | 6. Sekoittimen runko |
|   | 7. Virran merkivalo  |

#### KÄYTTÖ

- Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä.
- Aseta vatkaimet tai koukut kotelon aukkoihin. Vatkaimen (4) kiinnikkeet voidaan asettaa yhdensuuntaisesti ja taikinakoukut tulee asettaa niin, että kiekkoineen koukku asetetaan oikeanpuoleiseen uraan (kuva 2). Varmista, että vatkaimet tai koukut on asetettu oikein.
- Kun laitat vatkat tai taikinakoukut aukkoihin, liitä laite virtalähteeseen. Virran merkivalo (7) palaa sinisenä. Roiskumisen välttämiseksi upota vatkaimet tai taikinakoukut ruokaseokseen ennen laitteen käyttöä. Liu'uta nopeuden säädin (3) haluttuun nopeuteen. Nopeus "0" tarkoittaa sammumista, nopeus "5" tarkoittaa lisälaitteiden maksimaalista pyörimistä.
- Kun olet suorittanut käytön, aseta nopeuden säädin (3) asentoon "0" ja irrota laite sähköverkosta.
- Poista napit (4) tai taikinakoukut (5) painamalla painiketta (1).

#### PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Irrota laite virtalähteestä ennen sen puhdistamista.
- Irrota vatkaimet (4) tai koukut (5), ennen kuin puhdistat ne vedessä pesuaineella. Älä pese astianpesukoneissa.
- Pyyhi sekoittimen runko (6) keittiöpyyhkeellä tai pehmeällä liinalla. Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaavia materiaaleja.
- Älä upota sekoittimen runkoa (6) veteen tai muihin nesteisiin.

#### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Teho: 300W

Teho Max: 800W

Suurin jatkuva käyttöaika: 10 minuuttia



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

**VARNOSTNI POGOJI. POMEMBNA NAVODILA ZA VARNOST UPORABE  
PROSIMO PREBERITE IN POGLEDAJTE ZA PRIHODNJO REFERENCO**

Garancijski pogoji se razlikujejo, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in upoštevajte naslednja navodila. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo zaradi napačne uporabe.
2. Izdelek se sme uporabljati samo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte za noben namen, ki ni združljiv z njegovo uporabo.
3. Veljavna napetost je 220-240V~ 50/60Hz. Iz varnostnih razlogov ni primerno priključiti več naprav na eno vtičnico.
4. Bodite previdni pri uporabi otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da jih uporabljajo brez nadzora.
5. **OPOZORILO:** Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z delovanjem naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.
6. Ko končate z uporabo izdelka, ne pozabite nežno odstraniti vtiča iz vtičnice, ki drži vtičnico z roko. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla !!!
7. Izdelka nikoli ne pustite priključiti na vir energije brez nadzora. Tudi če se uporaba prekine za kratek čas, jo izklopite iz omrežja, odklopite napajanje.
8. Napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave nikoli ne postavljajte v vodo. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim pogojem, kot so neposredna sončna svetloba ali dež, itd. Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
9. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, morate izdelek obrniti na strokovno servisno mesto, ki ga je treba zamenjati, da se izognete nevarnim situacijam.
10. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padel ali kako drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka, ker lahko povzroči električni udar. Poškodovano napravo vedno obrnite na strokovno servisno mesto, da jo popravite. Vsa popravila lahko opravijo samo pooblašчени serviserji. Nepravilno izvedeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.
11. Izdelka nikoli ne postavljajte na tople ali vroče površine ali v kuhinjske aparate, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
12. Izdelka ne uporabljajte blizu gorljivih snovi.
13. Ne pustite, da kabel visi čez rob števca.
14. Za dodatno zaščito je priporočljivo namestiti napravo za diferenčni tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom v električnem tokokrogu.
15. Motorne enote ne potaplajte v vodo. Ne perite v pomivalnih strojih.
16. Pred čiščenjem in odstranitvijo pribora nastavite nadzor hitrosti v položaj OFF (IZKLOP)

in izključite napajalni kabel.

17. Pred uporabo naprave preverite, ali so vsi deli in pribor pravilno nameščeni.

18. Med mešanjem vročih izdelkov bodite zelo previdni, da se izognete gorenju.

19. Naprava je bila zasnovana za pripravo majhnih količin živilskih proizvodov. Naprava ni namenjena industrijski predelavi hrane.

20. Ne uporabljajte različnih vrst dodatkov (npr. Za mešanje in stepanje) hkrati.

21. Da bi preprečili pregrevanje motorja, je čas neprekinjenega delovanja največ 10 minut.

Po tem obdobju napravo izklopite in pustite, da se ohladi na sobno temperaturo - vsaj 10 minut.

OPIS NAPRAVE (slika 1) Ročni mešalnik AD4225

1. Gumb „EJECT“, ki se uporablja za sprostitvev priloge

3. Nadzor hitrosti

5. Kljuge za testo

7. Indikator moči

2. Gumb "Turbo"

4. Beaters

6. Ohišje mešalnika

#### UPORABA

1. Prepričajte se, da je naprava izključena iz napajanja.

2. Vstavite udarce ali trnke v reže na ohišju. Nastavke za udarce (4) lahko vstavite vzporedno, trnke za testo pa namestite tako, da kavelj z diskom namestite v desno režo (slika 2). Prepričajte se, da so udarci ali trnki trdno vstavljeni.

3. Po vstavitvi stebel ali kavljev za testo v reže priključite napravo na napajanje. Lučka za prikaz moči (7) zasveti modro. Da preprečite brizganje, pred uporabo naprave potaplajte tekače ali trnke za testo v mešanico hrane. Potisnite regulator hitrosti (3) na zeleno hitrost.

Hitrost "0" pomeni izklop, hitrost "5" pomeni največje vrtenje priključkov.

4. Po končani uporabi nastavite regulator hitrosti (3) v položaj "0" in napravo izključite iz električnega omrežja.

5. Pritisnite gumb (1), da odstranite stepalnike (4) ali kljuge za testo (5).

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem naprave izključite iz napajalnika.

2. Preden jih očistite v vodi s tekočino za pranje, odstranite udarce (4) ali kljuge (5). Ne pomivajte v pomivalnih strojih.

3. Ohišje mešalnika (6) obrišite s kuhinjsko krpo ali mehko krpo. Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih materialov.

5. Tela mešalnika (6) ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

#### TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Moč: 300W

Največja moč: 800W

Najdaljši čas neprekinjenega delovanja: 10 minut



Zaščita okolja

Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč, ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

#### ČESKY

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ POZORNĚ PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo jeho nesprávnou obsluhou.

2. Zařízení slouží pouze pro domácí použití. Nepoužívejte je k jiným účelům, které jsou v rozporu s jeho určením.

3. Zařízení je nutné zapojit pouze do uzemněné zásuvky 220-240V ~50/60 Hz.

Za účelem zvýšení bezpečnosti provozu není dovoleno zapojovat do jednoho proudového



okruhu současně více elektrických zařízení.

4. Dbejte na zvýšenou opatrnost při používání zařízení, pokud se v jeho blízkosti zdržují děti. Nedovolte dětem, aby si hrály se zařízením, nedovolte používat zařízení dětem ani osobám, které nebyly seznámeny s obsluhou zařízení.

5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení smí používat děti starší 8 let a osoby s fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud se to děje pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo jim byly předány pokyny o bezpečném používání zařízení, a jsou si vědomy nebezpečí souvisejícího s jeho používáním. Zařízení není hračka pro děti. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a tuto činnost provádějí pod dozorem.

6. Vždy po dokončení používání vyjměte zástrčku z napájecí zásuvky podržením zásuvky rukou. NETAHEJTE za síťový kabel.

7. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení působení povětrnostních podmínek (déšť, slunce atd.) ani je nepoužívejte v podmínkách zvýšené vlhkosti (koupelny, vlhké bungalovy).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Došlo-li k jeho poškození, musí být provedena jeho výměna ve specializované opravně, aby se zabránilo ohrožení.

9. Nepoužívejte zařízení, které má poškozený napájecí kabel, bylo upuštěno na zem nebo bylo poškozeno jakýmkoli jiným způsobem, příp. nepracuje správně. Neopravujte zařízení samostatně, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odevzdejte v příslušné servisní opravně za účelem kontroly nebo provedení opravy. Jakékoli opravy smí provádět výhradně oprávněná servisní místa. Nesprávně provedená oprava může vyvolat vážné ohrožení pro uživatele.

10. Zařízení postavte na chladnou, stabilní a rovnou podložku, v bezpečné vzdálenosti od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako např.: elektrický sporák, plynový hořák atp.

11. Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes hranu stolu nebo se dotýkat horkých povrchů.

13. Neponechávejte zapnuté zařízení ani napájecí zdroj pro zásuvku bez dozoru.

14. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat v elektrickém obvodu RCD zařízení s jmenovitým diferenciálním proudem.

15. Neponořujte zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny. Nemyjte je v myčce nádobí.

16. Před čištěním a výměnou příslušenství nastavte volič rychlosti do polohy OFF a vypněte napájecí kabel ze zásuvky.

17. Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda byly všechny díly a příslušenství správně namontovány.

18. Při mixování teplých potravin dbejte na zvýšenou opatrnost, aby nedošlo k popálení.

19. Zařízení bylo vyvinuto pro přípravu malých porcí potravin. Zařízení neslouží k průmyslovému zpracování potravin.

20. Nepoužívejte současně příslušenství různého druhu (k míchání a šlehání).

21. Aby se zabránilo přehřátí motoru, je maximální doba nepřetržitého provozu 10 minut. Po uplynutí této doby zařízení vypněte a nechejte jej vychladnout na pokojovou teplotu - minimálně 10 minut.

## POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. 1) Ruční mixér AD4225

- |   |                     |                       |            |
|---|---------------------|-----------------------|------------|
| 1. Tlačítko „EJECT“ slouží k uvolnění příloh. | 2. Tlačítko „Turbo“ | 3. Regulace rychlosti | 4. Šlehače |
| 5. Háčky na těsto                             | 6. Tělo mixéru      | 5. Kontrolka napájení |            |

## POUŽÍVÁNÍ

1. Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.
2. Vložte šlehače nebo háčky do otvorů v krytu. Nástavce šlehače (4) lze vkládat paralelně a háčky na těsto zasouvat tak, aby háček s kotoučem byl umístěn do pravého otvoru (obr. 2). Ujistěte se, že jsou šlehače nebo sough háčky správně zasunuty.
3. Po zasunutí šlehače nebo háčků na těsto do slotů připojte zařízení k napájení. Indikátor napájení (7) se rozsvítí modře. Abyste zabránili rozstříknutí, šlehače nebo háčky na těsto před použitím zařízení ponořte do směsi potravin. Posuňte ovladač rychlosti (3) na požadovanou rychlost. Rychlost „0“ znamená vypnutí, rychlost „5“ maximální otáčení přídatných zařízení.
4. Po ukončení práce nastavte ovladač otáček (3) do polohy „0“ a odpojte zařízení od elektrické energie.
5. Stisknutím tlačítka (1) odstraňte šlehače (4) nebo háčky na těsto (5).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte zařízení od napájení.
2. Odstraňte šlehače (4) nebo háčky (5) před jejich čištěním ve vodě s čisticím prostředkem. Neumývejte v myčce nádobí.
3. Tělo mixéru (6) otřete kuchyňskou utěrkou nebo měkkým hadříkem. K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní materiály.
5. Neponořujte těleso mixéru (6) do vody nebo jiných tekutin.

## TECHNICKÁ DATA

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Výkon: 300 W

Maximální výkon: 800 W.

Maximální doba nepřetržitého provozu: 10 minut



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

## DANSKI

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING SKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

1. Læs brugervejledningen, før du bruger enheden, og følg instruktionerne i den. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.
2. Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
3. Tilslut enheden kun til en jordforbundet stikkontakt på 220-240V ~50/60 Hz. For at øge brugssikkerheden må man ikke tilslutte flere elektriske enheder samtidigt til en strømkreds.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med enheden, lad børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, bruge den.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, hvis

dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.

6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde stikket i hånden. Træk IKKE på strømledningen.

7. Sæt ikke kablet, stikket og hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.). Brug ikke enheden under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campinghuse).

8. Kontroller regelmæssigt tilstanden af strømledningen. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret reparationsvirksomhed for at undgå fare.

9. Brug ikke enheden med en beskadiget strømledning, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis den ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden på egen hånd, da det kan forårsage stød. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicepunkter. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.

10. Anbring enheden på en kølig, stabil overflade væk fra varmeapparater såsom: elkomfur, gasbrænder osv.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Strømledningen kan ikke hænge over kanten af bordet eller røre ved varme overflader.

13. Forlad ikke enheden eller den adapter, der er tilsluttet til stikkontakten, uden opsyn.

14. For at sikre yderligere beskyttelse er det tilrådeligt at installere en reststrømsanordning (RCD) med en nominel reststrøm i det elektriske kredsløb.

15. Dyp ikke enheden i vand eller anden væske. Vask ikke i opvaskemaskine.

16. Inden rengøring og udskiftning af tilbehør skal du indstille hastighedsregulatoren til OFF og frakoble strømledningen elnettet.

17. Før du starter enheden, skal du kontrollere, at alle dele og tilbehør er korrekt installeret.

18. Ved blanding af varme produkter skal du være særlig forsigtig for ikke at blive brændt.

19. Enheden er designet til at forberede små portioner af fødevarerprodukter. Enheden er ikke brugt til industriel forarbejdning af fødevarer.

20. Brug ikke forskellige typer tilbehør (til blanding og piskning) på samme tid.

21. For at forhindre motorophedning er den maksimale kontinuerlige driftstid 10 minutter. Efter denne periode skal du slukke for enheden og lade den køle af til stuetemperatur - mindst 10 minutter.

e

BESKRIVELSE AF ENHEDEN (fig 1) Håndblender AD4225

- |  |                  |                       |         |
|--|------------------|-----------------------|---------|
| 1. "EJECT" -knap, der bruges til at frigøre vedhæftede filer | 2. "Turbo" -knap | 3. Hastighedskontrol  | 4. Slag |
| 5. Dejkroge  | 6. Armaturhus    | 7. Effektdikatorlampe |         |

BRUG

1. Sørg for, at enheden er afbrudt fra strømforsyningen.

2. Sæt piskemaskiner eller kroge i åbningerne i huset. Piskeredskeer (4) kan monteres parallelt, og dejkroge skal indsættes, så krogen med skiven placeres i højre åbning (fig. 2). Sørg for, at piskerne eller sugekroge er sat korrekt i.

3. Når du har sat piskerne eller dejkrogene i åbningerne, skal du slutte enheden til strømforsyningen. Strømindikatorlampen (7) lyser blå. For at undgå stænk nedsænk piskeriserne eller dejkrogene i madblandingen, før du betjener enheden. Skub hastighedsknappen (3) til den ønskede hastighed. Hastighed "0" betyder slukning, hastighed "5" betyder maksimal rotation af redskaber.
4. Efter afslutning af brug skal hastighedsreguleringen (3) indstilles til "0" og frakobles enheden fra strømmen.
5. Tryk på knap (1) for at fjerne piskeris (4) eller dejkroge (5).

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Træk enheden ud af strømforsyningen, inden du rengør den.
2. Fjern piskerne (4) eller kroge (5), inden du rengør dem i vand med opvaskemiddel. Vask ikke i opvaskemaskiner.
3. Aftør blanderkroppen (6) med køkkenhåndklæde eller blød klud. Brug ikke slibende materialer til at rengøre enheden.
5. Nedsænk ikke blanderkroppen (6) i vand eller andre væsker.

#### TEKNISK DATA

Strømforsyning: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Effekt: 300W

Effekt maks.: 800W

Maks. kontinuerlig driftstid: 10 minutter



Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

ΕΛΛΑΔΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

1. Πρωτού ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις που περιλαμβάνονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από χρήση της συσκευής ασύμφωνη με τον προορισμό της ή εσφαλμένο χειρισμό της.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μη την χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, ασύμφωνους με τον προορισμό της.
3. Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση 220-240V ~50/60Hz.  
Για να αυξήσετε την ασφάλεια χρήσης μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα ηλεκτρικό κύκλωμα.
4. Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής, όταν στο περιβάλλον αυτής βρίσκονται παιδιά. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή, μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν πως λειτουργεί η συσκευή να την χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική ικανότητα, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις πάνω στη συσκευή, εάν αυτό συμβαίνει υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια αυτών ή τους δόθηκαν οδηγίες με θέμα την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.

6. Πάντοτε μετά από την ολοκλήρωση της χρήσης, αφαιρέστε το φως από την πρίζα κρατώντας το φως με το χέρι. ΜΗΝ το τραβάτε από το καλώδιο.
7. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως καθώς και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό. Μην αφήνετε τη συσκευή υπό την επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κτλ) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, μπανγκαλόου).
8. Κατά διαστήματα ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών για τη αποφυγή κινδύνων.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με καλώδιο τροφοδοσίας που έχει υποστεί βλάβη ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, διότι υφίσταται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Δώστε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε κατάλληλο σημείο τεχνικού ελέγχου για να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί. Μπορεί να επισκευαστεί αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα σημεία τεχνικού ελέγχου. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια μακριά από θερμαινόμενες συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου κτλ.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται έξω από την άκρη του τραπεζιού ή να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή ή το φως στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
14. Για να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα αντιηλεκτροπληξιακό διακόπτη με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα.
15. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό. Μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
16. Πριν τον καθαρισμό και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων ρυθμίστε την ταχύτητα στη θέση OFF και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το δίκτυο.
17. Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής ελέγξτε εάν όλα τα τμήματα και εξαρτήματα συναρμολογήθηκαν σωστά.
18. Κατά την ανάμιξη ζεστών προϊόντων προσέχετε ιδιαίτερα να μην υποστείτε έγκαυμα.
19. Η συσκευή σχεδιάστηκε για την προετοιμασία μικρών μεριδών προϊόντων διατροφής. Η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για βιομηχανική επεξεργασία τροφίμων.
20. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα εξαρτήματα διαφορετικού τύπου (για ανάμιξη και κτύπημα).
21. Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του κινητήρα, ο μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας είναι 10 λεπτά. Μετά από αυτήν την περίοδο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου - τουλάχιστον 10 λεπτά.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (εικ. 1) Μίξερ χειρός AD4225

- |   |                   |                   |               |                          |
|---|-------------------|-------------------|---------------|--------------------------|
| 1. Κουμπί «EJECT» που χρησιμοποιείται για την απελευθέρωση των συνημμένων | 2. Κουμπί «Turbo» |                   |               |                          |
| 3. Έλεγχος ταχύτητας  | 4. Beaters        | 5. Άγκιστρα ζύμης | 6. Σώμα μίξερ | 7. Λάμπα ένδειξης ισχύος |

#### ΧΡΗΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό.

2. Εισαγάγετε χτυπητές ή γάντζους σε υποδοχές στο περίβλημα. Τα εξαρτήματα Beaters (4) μπορούν να εισαχθούν παράλληλα και τα άγκιστρα ζύμης πρέπει να εισαχθούν έτσι ώστε το άγκιστρο με δίσκο να τοποθετηθεί στη δεξιά υποδοχή (εικ. 2). Βεβαιωθείτε ότι οι χτυπητές ή τα άγκιστρα έχουν εισαχθεί σωστά.
3. Αφού τοποθετήσετε τα χτυπητήρια ή τα άγκιστρα ζύμης στις υποδοχές, συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Η ενδεικτική λυχνία ισχύος (7) θα ανάψει με μπλε χρώμα. Για να αποφύγετε το πισίλισμα, βυθίστε τα χτυπητήρια ή τα άγκιστρα ζύμης στο μείγμα τροφίμων πριν από τη λειτουργία της συσκευής. Σύρετε τον έλεγχο ταχύτητας (3) στην επιθυμητή ταχύτητα. Η ταχύτητα "0" σημαίνει απενεργοποίηση, η ταχύτητα "5" σημαίνει τη μέγιστη περιστροφή των εξαρτημάτων.
4. Μετά την ολοκλήρωση της χρήσης ρυθμίστε τον έλεγχο ταχύτητας (3) στη θέση "0" και αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική ισχύ.
5. Πατήστε το κουμπί (1) για να αφαιρέσετε τους χτυπητές (4) ή τα άγκιστρα ζύμης (5).

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό πριν την καθαρίσετε.
2. Αφαιρέστε τα χτυπητήρια (4) ή τα άγκιστρα (5) πριν τα καθαρίσετε σε νερό με υγρό πλύσης. Μην πλένετε σε πλυντήρια πιάτων.
3. Σκουπίστε το σώμα του μίξερ (6) με πετσέτα κουζίνας ή μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
5. Μην βυθίζετε το σώμα του μίκτη (6) σε νερό ή άλλα υγρά.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Ισχύς: 300W

Μέγιστη ισχύς: 800W

Μέγιστος συνεχής χρόνος λειτουργίας: 10 λεπτά



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδύνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

#### HRVATSKI

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

#### PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

1. Prije rukovanja uređajem pažljivo pročitajte upute za uporabu. Mikser koristite isključivo prema uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu uzrokovanu uporabom uređaja koja nije sukladna namjeni ili zbog nepravilnog rukovanja.
2. Uređaj je namijenjen samo za domaćinstvo. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s namjeravanom uporabom.
3. Uređaj priključiti u zidnu utičnicu s uzemljenjem 220-240V ~50/60Hz. Kako biste povećali sigurnost uporabe, nemojte istodobno priključiti mnoge električne uređaje u jedan strujni krug.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dozvoliti djeci niti osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti, ili neiskusne osobe ako su pod nadzorom ili su obaviješteni kako proizvod koristiti na siguran način te razumiju potencijalnu opasnost. Djeca ne smiju se igrati ovim uređajem. Djeca mogu čistiti i održavati uređaj ako su starija od 8 godina i rade to pod nadzorom.

6. Nakon uporabe uvijek iskopčavajte uređaj iz mreže lagano povlačeći utikač iz utičnice. NE povlačite za naponski kabel.
7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Nemojte izlagati uređaj atmosferskim uvjetima (kiša, sunce, itd.) ili ga koristiti u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kuće).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti od strane specijaliziranog servisa kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim npojnim ili ako je na bilo koji drugi način oštećen ili ako ne radi ispravno. Nikada ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer postoji opasnost od strujnog udara. Povjerite sve popravke ovlaštenom centru ili servisu. Nepravilni popravci će uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Uvijek stavljajte uređaj na suhu, ravnu i stabilnu površinu, podalje od vrućih kućnih uređaja kao što su električni ili plinski štednjak, itd.
11. Ne koristite uređaj blizu lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može se objesiti preko ruba stola ili dodirivati vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uređaj ili mrežni adapter priključen na utičnicu bez nadzora.
14. Da bi se osigurala dodatna zaštita, poželjno je instalirati u električnom krugu rezidualni strujni uređaj (RCD) s nazivnom rezidualnom strujom.
15. Ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Nemojte prati u perilici posuđa.
16. Prije čišćenja i mijenjanja pribor, postavite kontrolu brzine u OFF položaj i iskopčajte napojni kabel iz mreže.
17. Prije pokretanja uređaja provjerite jesu li svi dijelovi i pribor ispravno instalirani.
18. Prilikom miješanja vrućih proizvoda pazite da ne dođe do opekline.
19. Uređaj je namijenjen za priređivanje malih porcija hrane. Uređaj se ne koristi za industrijsku preradu hrane.
20. Nemojte istovremeno koristiti različite vrste pribora (za miješanje i pjenjače).
21. Kako bi se spriječilo pregrijavanje motora, maksimalno vrijeme neprekidnog rada je 10 minuta. Nakon tog razdoblja isključite uređaj i pustite da se ohladi na sobnu temperaturu - najmanje 10 minuta.

OPIS UREĐAJA (slika 1) Ručna mješalica AD4225

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Gumb "EJECT" koji služi za oslobađanje pritvika | 2. Gumb "Turbo"                 |
| 3. Kontrola brzine                                 | 4. Beaters                      |
| 5. Kuke za tijesto                                 | 6. Tijelo mješalice             |
|  | 7. Svjetlosna lampica napajanja |

#### UPOTREBA

1. Provjerite je li uređaj odspojen od napajanja.
2. Umetnite udarce ili kuke u utore u kućištu. Priključci za udarce (4) mogu se umetnuti paralelno, a kuke za tijesto treba umetnuti tako da kuka s diskom treba biti postavljena u desni utor (slika 2). Provjerite jesu li udarci za udaranje ili kukice ispravno umetnuti.
3. Nakon umetanja udarača ili kukica za tijesto u utore, spojite uređaj na napajanje. Žaruljica indikatora napajanja (7) svijetlit će plavom bojom. Da biste izbjegli prskanje, prije uporabe uređaja uronite udarače ili kukice za tijesto u smjesu za hranu. Gumite kontrolu brzine (3) na željenu brzinu. Brzina "0" znači isključenje, brzina "5" znači maksimalno okretanje dodataka.
4. Po završetku uporabe postavite regulator brzine (3) u položaj "0" i isključite uređaj iz struje.
5. Pritisnite gumb (1) za uklanjanje udarača (4) ili kukica za tijesto (5).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj iz napajanja prije čišćenja.
2. Uklonite udarce (4) ili kuke (5) prije čišćenja u vodi tekućinom za pranje. Ne perite u perilicama posuđa.
3. Obrišite tijelo miješalice (6) kuhinjskom krpom ili mekom krpom. Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte abrazivne materijale.
5. Ne uranjajte tijelo miješalice (6) u vodu ili druge tekućine.


## TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Snaga: 300W

Snaga Max: 800W

Maksimalno vrijeme neprekidnog rada: 10 minuta

 Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

### ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA D'USO

#### LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI

1. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e attenersi a tutte le indicazioni riportate nei rispettivi capitoli. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione d'uso o all'uso scorretto.
2. Lo sbattitore è un dispositivo per uso domestico. Non deve essere usato per altri scopi, non conformi alla sua destinazione d'uso.
3. Il dispositivo deve essere collegato ad una presa con messa a terra.  
Per migliorare la sicurezza d'uso, ad un solo circuito di corrette non devono essere collegati contemporaneamente tanti dispositivi elettrici.
4. Utilizzare il dispositivo con tanta cautela, soprattutto in presenza di bambini. Non permettere che i bambini o le persone che non hanno letto le istruzioni usino il dispositivo.
5. **AVVERTENZA:** Il dispositivo può essere usato dai bambini di età superiore agli 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, dalle persone inesperte o che non conoscono il dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto le indicazioni sull'uso sicuro del dispositivo e a condizione di essere consapevoli dei pericoli legati al suo uso. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini, salvo i bambini di età superiore agli 8 anni, sempre sotto la supervisione di un adulto.
6. Sempre al termine del lavoro, staccare la spina dalla presa, tenendo la presa con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, né la spina o l'intero dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non esporre il dispositivo agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare il dispositivo in condizioni di alta umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Regolarmente controllare le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico specializzato per evitare qualsiasi



pericolo.

9. Non usare il dispositivo con cavo di alimentazione danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo. Non usare il dispositivo malfunzionante. Non riparare il dispositivo autonomamente (pericolo di scossa elettrica). Il dispositivo danneggiato deve essere riportato in un centro assistenza per il controllo o per la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri assistenza autorizzati. La riparazione effettuata male può comportare gravi pericoli per l'utente.

10. Sistemare il dispositivo su una superficie fredda, stabile e piana, lontano dagli elettrodomestici come fornelli elettrici, bruciatore a gas, ecc.

11. Non usare il dispositivo in prossimità dei materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non deve uscire fuori dal bordo del tavolo, né toccare le superfici calde.

13. È vietato lasciare il dispositivo acceso o incustodito.

14. Per garantire un'ulteriore sicurezza, nel circuito elettrico deve essere installato un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD) con l'interruttore differenziale.

15. Non immergere il dispositivo in acqua, né in altri liquidi. Non lavare in lavastoviglie.

16. Prima di procedere con la pulizia o la sostituzione degli accessori, impostare la velocità su OFF e staccare la spina dalla presa.

17. Prima di accendere il dispositivo controllare se tutti gli elementi e gli accessori sono stati installati correttamente.

18. Se vengono lavorati prodotti caldi, fare attenzione – pericolo di ustione.

19. Il dispositivo è stato progettato per la preparazione delle piccole porzioni di prodotti alimentari. Non deve essere usato per il trattamento industriale di alimenti.

20. Non usare contemporaneamente diversi tipi di accessori (per mescolare e montare).

21. Per evitare il surriscaldamento del motore, il tempo massimo di funzionamento continuo è di 10 minuti. Dopo questo periodo, spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente - almeno 10 minuti.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (fig 1) Miscelatore a mano AD4225

- |  |                     |                             |
|--|---------------------|-----------------------------|
| 1. Pulsante "EJECT" utilizzato per rilasciare gli allegati | 2. Pulsante "Turbo" | 3. Controllo della velocità |
| 4. Fruste  | 5. Ganci impasto    | 6. Corpo mixer              |
|  |                     | 7. Spia alimentazione       |

#### UTILIZZO

1. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione.

2. Inserire le fruste o i ganci nelle fessure dell'alloggiamento. Gli attacchi delle fruste (4) possono essere inseriti parallelamente e i ganci per impastare devono essere inseriti in modo che il gancio con disco sia posizionato nella fessura di destra (fig.2). Assicurati che le fruste o i ganci per sough siano inseriti correttamente.

3. Dopo aver inserito le fruste o i ganci per impastare nelle fessure collegare il dispositivo all'alimentazione. La spia di alimentazione (7) si illuminerà di blu. Per evitare schizzi, immergere le fruste o i ganci per impastare nel composto alimentare prima di utilizzare l'apparecchio. Far scorrere il controllo della velocità (3) sulla velocità desiderata. Velocità "0" significa spegnimento, velocità "5" significa rotazione massima degli accessori.

4. Al termine dell'utilizzo portare il comando della velocità (3) in posizione "0" e scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

5. Premere il pulsante (1) per rimuovere le fruste (4) o i ganci per impastare (5).

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di pulirlo.
2. Rimuovere le fruste (4) o i ganci (5) prima di pulirli in acqua con detersivo per piatti. Non lavare in lavastoviglie.
3. Pulire il corpo del miscelatore (6) con carta da cucina o un panno morbido. Non utilizzare materiali abrasivi per pulire il dispositivo.
5. Non immergere il corpo del mixer (6) in acqua o altri liquidi.

## DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240V~50/60Hz

Potenza: 300W

Potenza Max: 800W

Tempo massimo di funzionamento continuo: 10 minuti



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

македонски

## ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

### ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ВО ИДНИНА

1. Пред да почнете со користење на уредот прочитајте го упатството за употреба и следете ги инструкциите содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана при употреба на уредот спротивно од неговата намена или при несоодветно ракување.

2. Уредот е наменет исклучиво за домашна употреба. Не користете го за други цели кои не се во согласност со неговата намена.

3. Поврзете го уредот само со заземјен штекер од 220-240V ~50/60Hz.

Со цел да се зголеми безбедноста при користењето, не вклучувајте истовремено повеќе електрични уреди на едно струјно коло.

4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот во близина на деца. Не дозволувајте деца да си играат со уредот. Не дозволувајте уредот да го користат деца или луѓе кои не се запознаени со него.

5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да се користи од страна на деца кои имаат навршено најмалку 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без искуство или познавање на уредот, само под услов кога на ваквите лица им е обезбеден соодветен надзор од лице кое одговара за нивната безбедност или кога им се дадени упатства како да го користат уредот на безбеден начин и притоа се свесни за опасностите поврзани со користењето на уредот кој гарантира дека ги разбираат придружните опасности. Уредот не смее да биде користен како играчка од страна на деца. Деца не смеат да вршат работи поврзани со чистење или одржување на уредот, освен ако не се постари од 8 години и се надгледувани.

6. По употреба секогаш исклучувајте го уредот влечејќи за приклучокот и со другата рака придружувајќи го штекерот. НЕ исклучувајте го уредот со влечење на кабелот за

напојување.

7. Немојте да ги потопувате кабелот, приклучокот и целиот уред во вода или друга течност. Не изложувајте го уредот на атмосферски влијанија (дожд, сонце, итн.) и не употребувајте го во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-куќи).

8. Повремено проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да се замени во специјализиран сервис за да се избегне опасност.

9. Не користете го уредот доколку е оштетен кабелот за напојување или доколку уредот бил паднат или оштетен на кој било друг начин или ако не работи правилно. Немојте сами да го поправате уредот, бидејќи тоа може да предизвика струен удар. Оштетениот апарат однесете го во соодветен сервисен центар за проверка или поправка. Само овластени сервисни центри можат да ги вршат поправките. Неправилно извршената поправка може да предизвика сериозна опасност за корисникот.

10. Уредот треба да го поставите на ладна, стабилна површина, подалеку од грејни тела, како што се: електричен шпорет, плински уреди и сл.

11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не треба да виси под работ на масата или да се допира на топли површини.

13. Не оставајте го уредот или адаптерот за напојување во штекер без надзор.

14. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира во електричното коло, уред за резидуална струја (RCD) со номинална диференцијална струја.

15. Не потопувајте го уредот во вода или во друга течност. Не мијте го во машина за миење садови.

16. Пред чистење и менување на дополнителна опрема, поставете ја контролата на брзината на OFF и исклучете го кабелот за напојување од електричната мрежа.

17. Пред употреба, проверете дали се правилно инсталирани сите делови и додатоци.

18. Кога мешате топли производи, внимавајте да не се изгорите.

19. Уредот е дизајниран за подготовка на мали порции од прехранбени производи.

Уредот не треба да се користи за индустриска обработка на храна.

20. Немојте да користите различни видови на додатоци (за мешање и матење) во исто време.

21. За да се спречи прегревање на моторот, максималното време на континуирано работење е 10 минути. По овој период, исклучете го уредот и оставете го да се излади на собна температура - најмалку 10 минути.

ОПИС НА УРЕДОТ (сл. 1) Рачен миксер AD4225

1. Копче „ЕЈЕСТ“ што се користи за ослободување на прилозите

2. Копче „TURBO“

3. Контрола на брзината

4. Веицари

5. Куки за тесто

6. Телото на миксер

7. Сијаличка за напојување

КОРИСТЕЕ

1. Проверете дали уредот е исклучен од напојувањето.

2. Вметнете тепачи или куки во процепите во куќиштето. Прилозите за котек (4) може да се вметнат паралелно, а куките за тесто треба да се вметнат така што куката со диск да се постави во слотот на десната рака (сл. 2). Проверете дали ритамите или куките за воздишка се вметнати правилно.
3. Откако ќе ги вметнете удирачите или куките за тесто во процепите, поврзете го уредот со напојување. Индикаторот за напојување (7) ќе светне во сина боја. За да избегнете прскање, потопете ги битките или куките за тесто во мешавината на храна пред да ракувате со уредот. Лизгајте ја контролата на брзината (3) до посакуваната брзина. Брзината „0“ значи исклучување, брзината „5“ значи максимално вртење на прилозите.
4. По завршувањето на употребата, поставете ја контролата на брзината (3) во позиција „0“ и исклучете го уредот од електрична енергија.
5. Притиснете го копчето (1) за да ги отстраните тепачите (4) или куките за тесто (5).

## ЧИСТЕЕ И ОДРУВАЕ

1. Исклучете го уредот од напојување пред да го исчистите.
2. Отстранете ги ритмите (4) или куките (5) пред да ги исчистите во вода со течност за перење. Не мијте во машини за миење садови.
3. Избришете го телото на миксерот (6) со кујнска крпа или мека крпа. Не користете абразивни материјали за чистење на уредот.
5. Не потопувајте го телото на миксерот (6) во вода или други течности.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување: 220-240V ~ 50 / 60Hz Моќност: 300W Моќ Макс: 800W

Максимално време на континуирано работење: 10 минути



Се грижime за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

## NEDERLANDS

### ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK

### LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK

1. Voordat u het apparaat in gebruik neemt, lees de gebruiksaanwijzing door en houd altijd aan de hier beschreven instructies. De producent is niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik of onjuiste bediening van het apparaat.
2. Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat mag niet gebruikt worden voor doeleinden die niet in overeenstemming zijn met doeleinden waarvoor het werd ontworpen.
3. Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een geaard stopcontact 220-240V ~50/60Hz. Om de veiligheid van het gebruik te verhogen, mogen geen meerdere elektrische apparaten op hetzelfde stroomcircuit tegelijk aangesloten worden.
4. Wees uiterst voorzichtig tijdens het gebruik van het apparaat wanneer kinderen in de buurt zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen en personen die het apparaat niet kennen mogen het apparaat niet gebruiken.
5. LET OP: Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met

beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren die verbonden zijn met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen worden uitgevoerd onder toezicht.

6. Na gebruik trek altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met een hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel het snoer, de stekker en het gehele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden (regen, zon, etc.) en gebruik het apparaat niet in vochtige omstandigheden (badkamer, vochtige kampeerhutten).

8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als de voedingskabel beschadigd is moet deze vervangen worden door een gespecialiseerd reparatiebedrijf om gevaar te voorkomen.

9. Gebruik nooit het apparaat als de voedingskabel beschadigd is of als het apparaat gevallen of beschadigd is op een andere manier of als het niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf omdat dit een schok kan veroorzaken. Breng het beschadigde apparaat naar het juiste service centrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door erkende servicecentra. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan ernstig gevaar veroorzaken voor de gebruiker.

10. Plaats het apparaat op een koel, stabiel en vlak oppervlak, weg van warmtebronnen zoals: elektrisch fornuis, gas brander, etc.

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat de voedingskabel niet over de rand van een tafel hangen of hete oppervlakken aanraken.

13. Laat het apparaat of de voeding niet onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden is het aanbevolen om een aardlekschakelaar (RCD) met nominale reststroom in het stroomcircuit te installeren.

15. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Was het apparaat niet in de afwasmachine.

16. Voordat u het apparaat gaat reinigen en de accessoires gaat verwisselen, zet u de snelheidsregelaar op OFF en trek de voedingskabel uit het netwerk.

17. Voordat u het apparaat gaat gebruiken controleer of alle onderdelen en accessoires correct gemonteerd zijn.

18. Bij mixing van warme producten wees uiterst voorzichtig om brandwonden te vermijden.

19. Het apparaat is ontworpen om kleine hoeveelheden van voedselproducten te bereiden. Het apparaat is niet bedoeld voor industriële voedselverwerking.

20. Gebruik nooit verschillende soorten accessoires (deeghaak en klopper) tegelijkertijd.

21. Om oververhitting van de motor te voorkomen, bedraagt de maximale duur van continu gebruik 10 minuten. Schakel het apparaat na deze periode uit en laat het afkoelen tot



Для повышения безопасности эксплуатации в одну электрическую цепь не следует одновременно включать большое количество электрических приборов.

4. Нужно соблюдать особую осторожность при пользовании устройством, если поблизости находятся дети. Не позволяйте детям играть устройством, а также не разрешайте пользоваться устройством как детям, так и лицам, не умеющим с ним обращаться.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или же лицами, не имеющими опыта обращения с устройством и незнакомыми с ним, если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им разъяснены правила безопасной эксплуатации устройства, и они понимают риски, связанные с его использованием. Детям нельзя играть устройством. Чистку и уход за устройством не должны выполнять дети – только если им больше 8 лет, и эти действия выполняются ими под присмотром.

6. После окончания эксплуатации всегда вынимайте вилку из розетки питания, придерживая розетку рукой. НЕ тяните за кабель питания.

7. Нельзя погружать кабель, вилку или всё устройство в воду или другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца и т.п.), и не эксплуатируйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, сырые кемпинговые домики).

8. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания повреждён, его необходимо заменить при помощи специализированного ремонтного предприятия, чтобы избежать опасности.

9. Не используйте устройство с повреждённым кабелем питания, или если оно падало либо было повреждено каким-либо иным способом, или если оно работает неправильно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это грозит поражением электротоком. Неисправное устройство нужно отдать в соответствующий сервисный пункт для проверки или ремонта. Любой ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными предприятиями. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьёзным опасностям для пользователя.

10. Необходимо ставить устройство на стабильную ровную поверхность, вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как электропечь, газовые горелки и т.п.

11. Не пользоваться устройством вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Кабель питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.

13. Нельзя оставлять без присмотра включённое в сеть устройство или блок питания.

14. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током.

15. Не погружайте устройство в воду или в другую жидкость. Не мойте в посудомойке.

16. Перед чисткой и заменой насадок установите переключатель скоростей в положение OFF и выньте кабель питания из сетевой розетки.

17. Перед запуском устройства проверьте, все ли части и комплектующие правильно установлены.

18. При смешивании горячих продуктов соблюдайте особую осторожность, чтобы не обжечься.

19. Устройство предназначено для обработки небольших порций пищевых продуктов. Устройство не служит для промышленной переработки продуктов питания.

20. Не применяйте одновременно различные виды насадок (для смешивания и взбивания).

21. Для предотвращения перегрева двигателя максимальное время непрерывной работы составляет 10 минут. По истечении этого времени выключите прибор и дайте ему остыть до комнатной температуры - не менее 10 минут.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (рис. 1) Ручной миксер AD4225

- |  |                    |                         |
|--|--------------------|-------------------------|
| 1. Кнопка «EJECT», используемая для освобождения насадок | 2. Кнопка «TURBO»  | 3. Регулировка скорости |
| 4. Колотушки   | 5. Крюки для теста | 6. Корпус миксера       |
|  |                    | 7. Индикатор питания.   |

#### ПРИМЕНЕНИЕ

1. Убедитесь, что устройство отключено от источника питания.
2. Вставьте биты или крючки в прорези в корпусе. Насадки для взбивания (4) могут быть вставлены параллельно, а крючки для теста должны быть вставлены так, чтобы крюк с диском находился в правом пазу (рис. 2). Убедитесь, что битеры или крючки вставлены правильно.
3. Вставив венчики или крючки для теста в прорези, подключите устройство к источнику питания. Лампа индикации питания (7) загорится синим. Чтобы избежать разбрызгивания, погрузите насадки для взбивания или крючки для теста в пищевую смесь перед использованием устройства. Установите регулятор скорости (3) на желаемую скорость. Скорость «0» - выключение, скорость «5» - максимальное вращение навесного оборудования.
4. По окончании использования установите регулятор скорости (3) в положение «0» и отключите прибор от электросети.
5. Нажмите кнопку (1), чтобы снять взбиватели (4) или крючки для теста (5).

#### ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой отключите устройство от электросети.
2. Снимите биты (4) или крючки (5) перед их промывкой водой с жидкостью для мытья посуды. Не мойте в посудомоечных машинах.
3. Протрите корпус миксера (6) кухонным полотенцем или мягкой тканью. Не используйте абразивные материалы для чистки устройства.
5. Не погружайте корпус миксера (6) в воду или другие жидкости.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц      Мощность: 300 Вт      Макс. мощность: 800 Вт

Максимальное время непрерывной работы: 10 минут



Забываясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!



SVENSKA

ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRUTSÄTTNINGAR  
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHET  
LÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK



1. Läs noga bruksanvisningar innan du använder mixer och följ alla anvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning av mixern.
2. Mixern får användas endast för hushållsbruk. Det är förbjudet att använda den för andra ändamål som inte är avsedd användning.
3. Mixern ska anslutas till ett jordat 220-240V ~50/60 Hz uttag. För att öka användarsäkerheten, koppla aldrig mer än en elektrisk anordning till samma elektriska krets.
4. Bli försiktigt när du använder mixer i närvaro av barn. Låt inte barnen leka med mixer och låt inte barnen eller personer som inte känner till hur att hantera anordningen använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysisk, känsel- eller psykisk nedsättning, eller personer som inte vet hur att hantera utrustningen endast under övervakning av den som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått lämpliga anvisningar om hur att använda anordningen på ett säkert sätt och känner till vilken fara som användningen innebär. Barn får inte leka med mixern. Barn yngre än 8 år gammal får inte rengöra eller underhålla mixern om de inte finns under uppsikt.
6. Ta alltid ut stickkontakten ur uttaget efter avslutad användning genom att hålla i uttaget med en hand. Dra EJ i kabeln.
7. Kabeln, proppen eller hela mixern får inte sänkas i vatten eller andra vätskor. Skydda mixer mot väderpåverkan (regn, sol osv.) och använd den inte i våtmiljö (badrum, fuktiga sommarstugor).
8. Kontrollera kabeln regelbundet. Om den är skadad, ska den utbytas på en behörig reparationsverkstad för att undvika fara.
9. Använd inte mixer om kabeln är skadad eller efter att den har fallit ned eller skadats på ett annat sätt och fungerar fel. Reparera inte mixern själv. Risk för elstöt! Den skadade mixern ska lämnas på en behörig servicepunkt för att kontrolleras eller repareras. Endast behöriga servicepunkter får utföra reparationsarbeten. Felaktig reparation kan orsaka allvarlig risk för användare.
10. Placera anordningen på en kall stabil och jämn yta fri från värmestrålning, t.ex. kokplatta, gasspis osv.
11. Använd inte mixern nära till brännbart material.
12. Kabeln får inte hänga utanför bordsytan eller stå i kontakt med heta ytor.
13. Det är förbjudet att lämna mixern på eller med stickkontakten i uttaget utan uppsikt.
14. För extra skydd rekommenderas det att montera en jordfelsbrytare (RCD) med nominell felström.
15. Får ej sänkas i vatten eller andra vätskor. Får ej diskas i en diskmaskin.
16. Innan du rengör eller byter ut tillbehör, ställ hastigheten till OFF och koppla bort kabeln från uttaget.
17. Innan du börjar arbeta med anordningen, kontrollera att alla delar och tillbehör har monterats rätt.
18. Akta dig för brännskador när du blandar varma produkter.
19. Anordningen har designats för att förbereda små matportioner. Anordningen får ej användas inom matindustri.
20. Använd inte olika tillbehör (för att blanda och vispa) samtidigt.

21. För att förhindra överhettning av motorn är den maximala tiden för kontinuerlig drift 10 minuter. Efter denna period, stäng av enheten och låt den svalna till rumstemperatur - åtminstone 10 minuter.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN (fig 1) Handblandare AD4225

- |   |                     |                        |
|---|---------------------|------------------------|
| 1. "EJECT" -knappen som används för att frigöra bilagorna | 2. "Turbo" -knappen | 3. Hastighetskontroll  |
| 4. Slagar   | 5. Degkrokar        | 6. Blandarkropp        |
|   |                     | 7. Kraftindikatorlampa |

#### ANVÄNDANDE

1. Se till att enheten är fränkopplad från strömförsörjningen.
2. För in vispar eller krokar i spåren i huset. Vispar (4) kan fästas parallellt och degkrokarna ska sättas in så att kroken med skivan placeras i höger spår (fig. 2). Se till att visparna eller sughakarna är ordentligt isatta.
3. När du har satt in visparna eller degkrokarna i slitsar ansluter du enheten till strömförsörjningen. Strömindikatorlampan (7) lyser blått. För att undvika stänk sänker du visparna eller degkrokarna i livsmedelsblandningen innan du använder enheten. Skjut hastighetskontrollen (3) till önskad hastighet. Hastighet "0" betyder avstängning, hastighet "5" betyder maximal rotation av redskap.
4. När användningen är klar ställer du in hastighetskontrollen (3) i läge "0" och kopplar bort enheten från eluttaget.
5. Tryck på knappen (1) för att ta bort vispar (4) eller degkrokar (5).

#### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla bort enheten från strömförsörjningen innan du rengör den.
2. Ta bort visparna (4) eller krokar (5) innan du rengör dem i vatten med diskmedel. Tvätta inte i diskmaskiner.
3. Torka av mixerhuset (6) med kökshandduk eller mjuk trasa. Använd inte slipande material för att rengöra enheten.
5. Sänk inte ner blandarkroppen (6) i vatten eller andra vätskor.

#### TEKNISK DATA

Strömförsörjning: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Effekt: 300W

Max effekt: 800W

Max kontinuerlig drifttid: 10 minuter



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## SLOVENSKÝ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA POZORNE PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

1. Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Výrobca nezodpovedá za poškodenie spôsobené používaním zariadenia v rozpore so zamýšľaným použitím alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Zariadenie je určené len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho zamýšľaným použitím.
3. Zariadenie pripájajte iba k uzemnenej zásuvke 220-240V ~50/60Hz.

Aby ste zvýšili bezpečnosť používania, nezapínajte súčasne mnoho elektrických zariadení na

jeden prúdový obvod.

4. Buďte zvlášť opatrní, keď používate zariadenie v blízkosti detí. Nedovoľte deťom sa so zariadením hrať, nenechajte ho používať deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s používaním tohto zariadenia.

5. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak to prebieha pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dozorom.

6. Vždy po používaní vytiahnite zástrčku zo zásuvky s pridržaním zásuvky rukou. NEŤahajte za sieťový kábel.

7. Neponárajte kábel, zástrčku a celé zariadenie do vody alebo inej kvapaliny. Nevystavujte zariadenie atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v podmienkach s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domky).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovanou opravňou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadlo alebo bolo poškodené iným spôsobom, alebo ak nefunguje správne. Neopravujte zariadenie sami, pretože by mohlo dôjsť k ochrnutiu. Poškodené zariadenie odnesť do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy smú vykonávať iba oprávnené servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

10. Zariadenie umiestňujte na chladný, stabilný povrch mimo topné kuchynské zariadenia, ako napríklad: elektrický sporák, plynový horák atď.

11. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

12. Napájací kábel nemôže visieť cez okraj stola alebo sa dotýkať horúcich plôch.

13. Nenechávajte zariadenie ani napájanie zapojené do zásuvky bez dozoru.

14. Aby sa zabezpečila dodatočná ochrana, odporúča sa nainštalovať v elektrickom obvode zariadenie na zvyškové prúdenie (RCD) s menovitým reziduálnym prúdom.

15. Zariadenie neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Neumývajte v umývačke riadu.

16. Pred čistením a výmenou príslušenstva nastavte ovládač rýchlosti na OFF a vypnite napájací kábel zo siete.

17. Pred spustením zariadenia skontrolujte, či boli všetky časti a príslušenstvo správne nainštalované.

18. Pri mixovaní horúcich produktov buďte zvlášť opatrní, aby ste sa nespálili.

19. Zariadenie bolo navrhnuté na prípravu malých porcií potravinových výrobkov. Zariadenie neslúži na priemyselné spracovanie potravín.

20. Nepoužívajte rôzne typy príslušenstva (na miešanie a šľahanie) súčasne.

21. Aby sa zabránilo prehriatiu motora, maximálna doba nepretržitej prevádzky je 10 minút. Po uplynutí tejto doby prístroj vypnite a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu - minimálne 10

# minút.

## POPIS ZARIADENIA (obr. 1) Ručný mixér AD4225

- |  |                     |                        |
|--|---------------------|------------------------|
| 1. Tlačidlo „EJECT“ použité na uvoľnenie príloh. | 2. Tlačidlo „Turbo“ |                        |
| 3. Regulácia rýchlosti                           | 4. Šľahače          |                        |
| 5. Háky na cesto                                 | 6. Telo mixéra      | 7. Indikátor napájania |

## POUŽITIE

1. Uistite sa, že je zariadenie odpojené od zdroja napájania.
2. Šľahače alebo háčky zasunúť do štrbín v kryte. Nadstavce na šľahanie (4) je možné vkladať rovnobežne a háky na cesto by mali byť zasunuté tak, aby bol hák s diskom umiestnený do pravej zásuvky (obr. 2). Uistite sa, že sú šľahače alebo náhrobné háky správne zasunuté.
3. Po zasunutí šľahača alebo háčikov na cesto do štrbín pripojte zariadenie k napájaniu. Indikátor napájania (7) bude svietiť namodro. Pred použitím prístroja ponorte metly alebo háky na cesto do zmesi potravín, aby ste zabránili rozliatiu. Posuňte ovládač rýchlosti (3) na požadovanú rýchlosť. Rýchlosť „0“ znamená vypnutie, rýchlosť „5“ maximálnu rotáciu prídavných zariadení.
4. Po ukončení používania nastavte regulátor otáčok (3) do polohy „0“ a odpojte zariadenie od elektrickej energie.
5. Stlačením tlačidla (1) vyberte šľahače (4) alebo háky na cesto (5).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte zariadenie od zdroja napájania.
2. Šľahače (4) alebo háky (5) pred čistením vo vode s čistiacim prostriedkom odstráňte. Neumývajte v umývačkách riadu.
3. Telo mixéra (6) utrite kuchynskou utierkou alebo mäkkou handričkou. Na čistenie prístroja nepoužívajte abrazívne materiály.
5. Ponorte telo mixéra (6) do vody alebo iných tekutín.

## TECHNICKÉ DÁTA

Napájanie: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz Výkon: 300 W Max. Výkon: 800 W.

Maximálny čas nepretržitej prevádzky: 10 minút



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## СРПСКИ

### OPŠTI USLOVI BEZBEDNOSTI VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

#### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

1. Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korišćenje i pridržavajte se uputstava sadržanih

u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale kao rezultat korišćenja koje nije u skladu sa namenom ili zbog nepravilnog korišćenja.

2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Ne koristite u druge svrhe koje nisu u skladu sa njegovom namenom.

3. Priključite uređaj samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz.

Da biste povećali bezbednost upotrebe, ne priključajte više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vreme.

4. Budite posebno pažljivi kada koristite uređaj kada su deca u blizini. Nemojte dozvoliti deci da se igraju sa uređajem, ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa uređajem da koriste uređaj.

5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina kao i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno od strane odgovornog lica kako uređaj treba bezbedno da funkcioniše

i ako razumeju koje su sve potencijalne opasnosti vezane za rukovanje ovim uređajem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Deca ne smeju čistiti niti održavati ovaj uređaj, osim ako su starija od 8 godina i rade to pod nadzorom.

6. Nakon upotrebe uvek izvadite utikač iz utičnice držec i utičnicu rukom. NE vucite kabl za napajanje.

7. Ne uranjajte kabl, utikač i čitav uređaj u vodu ili drugu tečnost. Ne izlažite uređaj atmosferskim uslovima (kiši, suncu, itd.) niti ga koristite u uslovima velike vlažnosti (kupačila, vlažne bungalove).

8. Periodično proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da bude zamenjen od strane specijalizovanog pogonom za popravku kako bi se izbeglo opasnost.

9. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili je oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Ne popravljajte uređaj sami jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećen uređaj vratite u odgovarajuć i servisni centar za pregled ili popravku. Sve popravke mogu vršiti samo ovlašćeni serviseri. Nepravilno izvršena popravka može izazvati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Stavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od uređaja za grejanje, kao što su: električni šporet, plinski gorionik, itd.

11. Ne koristite uređaj blizu lako zapaljivih materijala.

12. Kabl za napajanje ne može da visi sa ivice stola ili dodiruje vruću površinu.

13. Ne ostavljajte uključen uređaj ili adapter za napajanje bez nadzora.

14. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi u strujno kolo RCD prekidački uređaj sa nazivnom rezidualnom strujom.

15. Nikada ne uranjajte aparat u vodu ili u bilo koju drugu tečnost. Ne perite u mašini za pranje sudova.

16. Pre čišćenja i zamene pribora podesite regulaciju brzine u OFF položaj i izvadite kabl za napajanje iz mreže.

17. Pre pokretanja uređaja proverite da su svi delovi i pribor pravilno postavljeni.

18. Kada miksate vruće proizvode pazite da se ne opečete.

19. Uređaj je dizajniran za pripremu malih porcija prehrambenih proizvoda. Uređaj se ne koristi za industrijsku preradu hrane.

20. Не користите истовремено различите врсте прибора (за мешање и мићење).

21. Да би се спречило прегревање мотора, максимално време непрекидног рада је 10 минута. После овог периода, искључите уређај и оставите га да се охлади на собну температуру - најмање 10 минута.

ОПИС УРЕЂАЈА (сл. 1) Ручна мешалица AD4225

- |  |                  |                       |
|--|------------------|-----------------------|
| 1. Дугме „ЕЈЕСТ“ за ослобађање прилога | 2. Дугме „TURBO“ |                       |
| 3. Контрола брзине                     | 4. Беатерс       |                       |
| 5. Куке за тесто                       | 6. Тело мешача   | 7. Индикатор напајања |

#### УПОТРЕБА

1. Обавезно искључите уређај из напајања.
2. Уметните ударце или куке у прорезе на кућишту. Прикључци за ударце (4) могу се убацити паралелно, а куке за тесто треба уметнути тако да кука са диском треба да се постави у десни отвор (слика 2). Уверите се да су ударци за ударање или кукице правилно уметнути.
3. Након уметања ударача или кукица за тесто у прорезе, прикључите уређај на напајање. Лампица индикатора напајања (7) светлиће плавом бојом. Да бисте избегли прскање, пре употребе уређаја уроните удараче или куке за тесто у смешу хране. Гурните контролу брзине (3) на жељену брзину. Брзина „0“ значи искључење, брзина „5“ значи максимално окретање прикључака.
4. По завршетку употребе подесите контролу брзине (3) у положај „0“ и искључите уређај из струје.
5. Притисните дугме (1) да бисте уклонили ударце (4) или куке за тесто (5).

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Искључите уређај из напајања пре чишћења.
2. Уклоните ударце (4) или куке (5) пре него што их очистите у води течномљу за прање. Не перите у машинама за прање судова.
3. Тело мешалице (6) обришите кухињском крпом или меком крпом. Не користите абразивне материјале за чишћење уређаја.
5. Не потапајте тело мешалице (6) у воду или друге течности.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање: 220-240В ~ 50 / 60Хз Снага: 300В Снага Мак: 800В

Максимално време непрекидног рада: 10 минута



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

#### УКРАЇНСЬКА

#### ЗАГАЛЊНИ УМОВИ БЕЗПЕКИ

#### ВАЖЛИВИ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед початком використання пристрою прочитайте інструкцію обслуговування і дотримуйтеся настанов, які в ній містяться. Виробник не відповідає за збитки, спричинені використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції використання.

2. Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Не використовувати його для інших цілей, не за призначенням.
3. Пристрій потрібно підключити виключно в роз'єм із заземленням 220-240В ~50/60Гц. З метою підвищення безпеки користування до одного контуру струму не слід одночасно підключати кілька електричних пристроїв.
4. Потрібно зберігати особливу обережність під час використання пристрою, якщо поблизу знаходяться діти. Не слід дозволяти дітям гратися пристроєм, не дозволяйте дітям чи особам, які не ознайомилися з пристроєм, використовувати його.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися обладнанням. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.
6. Завжди, після закінчення використання вийміть штекер з роз'єму живлення, притримуючи роз'єм рукою. НЕ тягнути за мережевий провід.
7. Не занурювати кабель, штекер та весь пристрій у воду або іншу рідину. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних умов (дощу, сонця, тощо) не використовуйте в умовах підвищеної вологості (ванни, вогкі кемпінгові будиночки).
8. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо провід пошкоджений, його повинен замінити спеціалізований ремонтний центр, щоб уникнути загрози.
9. Не використовуйте пристрій з пошкодженим проводом або якщо він впав або пошкодився іншим чином або неправильно працює. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це загрожує ураженням. Пошкоджений пристрій віддайте у відповідний сервісний центр з метою перевірки або проведення ремонту. Всі ремонти можуть проводити виключно уповноважені сервісні центри. Неправильно проведений ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
10. Потрібно ставити пристрій на холодній стабільній, рівній поверхні, здалека від кухонних пристроїв, які нагріваються, таких як: електрична плита, газовий пальник, тощо.
11. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Провід не може звисати за межі краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Заборонено залишати включений пристрій чи зарядний пристрій в розетку без нагляду.
14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному контурі, Пристрій захисного відключення (ПЗВ), з диференційованим номінальним струмом.
15. Не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину. Не мийте в посудомийній машині.
16. Перед чисткою і заміною аксесуарів встановіть регулювання швидкості в позиції

## OFF

і вимкніть кабель з мережі.

17. Перед запуском пристрою перевірте чи всі запчастини і аксесуари правильно встановлені.

18. Під час міксування теплих продуктів будьте особливо обережні, щоб не попектися.

19. Пристрій опрацьований для приготування малих порцій харчових продуктів.

Пристрій не призначений для промислової переробки харчових продуктів.

20. Не використовуйте різні аксесуари (для змішування і збивання) одночасно.

21. Для запобігання перегріванню двигуна максимальний час безперервної роботи становить 10 хвилин. Після закінчення цього періоду вимкніть пристрій і дайте йому охолонути до кімнатної температури - мінімум 10 хвилин.

ОПИС ПРИСТРОЮ (рис. 1) Ручний міксер AD4225

- |   |                       |    |
|---|-----------------------|----|
| 1. Кнопка "EJECT", яка використовується для звільнення вкладень | 2. Кнопка "TURBO"     | 6. |
| 3. Контроль швидкості   | 4. Збивачі            |    |
| Корпус змішувача  | 5. Гачки для тіста    |    |
|   | 7. Індикатор живлення |    |

## ВИКОРИСТАННЯ

1. Переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення.
2. Вставте вибивачі або гачки в прорізи в корпусі. Насадки для загонщиків (4) можна вставити паралельно, а гачки для тіста слід вставити так, щоб гачок з диском був розміщений в правому отворі (мал. 2). Переконайтеся, що вибивачі або гачки надійно вставлені.
3. Після вставлення збивачів або гачків для тіста в прорізи підключіть пристрій до джерела живлення. Індикатор живлення (7) світиться синім кольором. Щоб уникнути розбризкування, занурте збивачі або гачки для тіста в харчову суміш перед тим, як використовувати пристрій. Посуньте регулятор швидкості (3) на бажану швидкість. Швидкість "0" означає вимкнення, швидкість "5" означає максимальне обертання навісного обладнання.
4. Після закінчення використання встановіть регулятор швидкості (3) у положення "0" та відключіть пристрій від електричної мережі.
5. Натисніть кнопку (1), щоб зняти збивачі (4) або гачки для тіста (5).

## ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Відключіть пристрій від джерела живлення, перш ніж чистити його.
2. Перед тим, як чистити їх у воді з миючим засобом, зніміть збивачі (4) або гачки (5). Не мийте в посудомийних машинах.
3. Протріть корпус змішувача (6) кухонним рушником або м'якою тканиною. Не використовуйте абразивні матеріали для чищення пристрою.
5. Не занурюйте корпус змішувача (6) у воду або інші рідини.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц Потужність: 300 Вт Макс. Потужність: 800 Вт

Максимальний час безперервної роботи: 10 хвилин



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orдона 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50/60 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy.

Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe.

Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym.
15. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie myj w zmywarce do naczyń.
16. Przed czyszczeniem i wymianą akcesoriów ustaw regulację prędkości w pozycji OFF i wyłącz przewód zasilający z sieci.
17. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź czy wszelkie części i akcesoria zostały prawidłowo zamontowane.
18. Przy miksowaniu ciepłych produktów zachowaj szczególną ostrożność aby się nie poparzyć.
19. Urządzenie zostało zaprojektowane do przygotowywania małych porcji produktów żywnościowych. Urządzenie nie służy do przemysłowego przerobu żywności.
20. Nie używaj różnego rodzaju akcesoriów (do mieszania i ubijania) w tym samym czasie.
21. Aby zapobiec przegrzaniu się silnika, maksymalny czas ciągłej pracy wynosi 10 minut. Po tym czasie wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć do temperatury pokojowej - co najmniej 10 minut.

OPIS URZĄDZENIA (rys. 1) Mikser ręczny AD4225

1. Przycisk „EJECT” służący do zwalniania nasadek
4. Ubijaki

2. Przycisk „Turbo”
6. Korpus miksera

3. Regulator prędkości
7. Lampka kontrolna zasilania

#### ZASTOSOWANIE

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone z zasilania.
2. Włóż ubijaki lub haki do otworów w obudowie. Ubijaki (4) można włożyć równolegle, a haki do ciasta należy wsunąć tak, aby hak z krawędzią znalazł się w prawym otworze (rys. 2). Upewnij się, że ubijaki lub haki są prawidłowo włożone.
3. Po włożeniu ubijaków lub haków do ciasta w otwory podłącz urządzenie do zasilania. Kontrolka zasilania (7) zaświeci się na niebiesko. Aby uniknąć rozpryskiwania, zanurz ubijaki lub haki do ciasta w cieście przed uruchomieniem urządzenia. Przesuń regulator prędkości (3) na żądaną prędkość. Prędkość „0” oznacza wyłączenie, prędkość „5” oznacza maksymalną rotację mieszadeł.
4. Po zakończeniu użytkowania ustaw regulator prędkości (3) w pozycji „0” i odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.
5. Naciśnij przycisk (1), aby wyjąć ubijaki (4) lub haki do ciasta (5).

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania.
2. Zdejmij ubijaki (4) lub haki (5) przed umyciem ich w wodzie z płynem do mycia naczyń. Nie myj w zmywarce.
3. Wytrzyj korpus miksera (6) ręcznikiem kuchennym lub miękką ściereczką. Nie używaj materiałów ściernych do czyszczenia urządzenia.
5. Nie zanurzaj korpusu miksera (6) w wodzie ani innych płynach.

#### DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240V ~50 / 60Hz

Moc: 300W

Moc maksymalna: 800W

Maksymalny czas ciągłej pracy: 10 minut

#### (AR) عربي

- شروط السلامة. تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام  
يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل  
تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية  
قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والالتزام دائماً بالإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست  
مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام  
يستخدم المنتج في الداخل فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه.  
أسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب توصيل 240-220 ~ 50 / 60Hz V الجهد المناسب هو  
أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد

4. يرجى توخي الحذر عند استخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف.
- تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم توجيههم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكثر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
- يعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ الطاقة الذي يمسك المنفذ بيدك !!! لا تسحب كابل الطاقة أبداً
- لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة بدون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم .7
- بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
- لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء مطلقاً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية .8
- مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة
- افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة .9
- احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا .10
- يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم
- لا تضع المنتج على الأسطح الساخنة أو الدافئة أو بالقرب منها أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي .11
- أو الموقد الغازي
- لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق .12
- لا تدع الحبل يتدلى على حافة العداد .13
- بتيار متبقي مُقدر في الدائرة (RCD) للحصول على حماية إضافية ، يُنصح بتركيب جهاز التيار المتبقي .14
- الكهربائية
- لا تغمر وحدة المحرك في الماء. لا تغسل في غسالات الصحون .15
- قبل تنظيف وإزالة الملحقات ، اضبط التحكم في السرعة على وضع إيقاف التشغيل وافصل كبل الطاقة .16
- قبل تشغيل الجهاز ، تأكد من تركيب جميع الأجزاء والملحقات بشكل صحيح .17
- أثناء خلط المنتجات الساخنة توخي الحذر الشديد لتجنب الاحتراق .18
- تم تصميم الجهاز لتحضير كميات قليلة من المنتجات الغذائية. الجهاز غير مخصص للتصنيع الغذائي .19
- لا تستخدم نوعاً مختلفاً من الملحقات (على سبيل المثال للخلط والجلد) في نفس الوقت .20
- لمنع ارتفاع درجة حرارة المحرك ، أقصى وقت للتشغيل المستمر هو 10 دقائق. بعد هذه الفترة ، أغلق .21
- الجهاز واتركه ليبرد حتى يصل إلى درجة حرارة الغرفة - لمدة 10 دقائق على الأقل

AD4225 وصف الجهاز (الشكل 1) خلاط يدوي

1. "Turbo" زر "إخراج" يستخدم لتحرير المرفقات 2. زر .
- التحكم في السرعة 4. المضارب 3.
- خطاطيف العجين 6. جسم الخلاط 7. مصباح إشارة الطاقة 5.

الاستخدام

1. تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة
2. أدخل المضارب أو الخطافات في الفتحات الموجودة في السكن. يمكن إدخال ملحقات الخفق (4) بشكل متوازي ، ويجب إدخال خطافات العجين بحيث يتم وضع الخطاف مع القرص في الفتحة اليمنى (الشكل 2). تأكد من إدخال المضارب أو خطافات العجن بشكل صحيح
3. بعد إدخال المضارب أو خطافات العجين في الفتحات ، قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة. سيضيء مصباح إشارة الطاقة (7) باللون الأزرق. لتجنب تآثر

- الطعام ، اغمر المضارب أو خطافات العجين في خليط الطعام قبل تشغيل الجهاز . حرك مفتاح التحكم في السرعة 3( إلى السرعة المطلوبة. السرعة "0" تعني إيقاف التشغيل ، وتعني السرعة "5" أقصى دوران للمرفقات بعد الانتهاء من الاستخدام ، اضبط مفتاح التحكم في السرعة 3( على الوضع "0" وافصل الجهاز عن الطاقة الكهربائية. 4. (5) اضغط على الزر 1( لإزالة المضارب 4( أو خطافات العجين. 5.

#### التنظيف والصيانة

1. افصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل تنظيفه.
2. قم بإزالة المضارب 4( أو الخطافات 5( قبل تنظيفها بالماء بوسائل غسيل. لا تغسل في غسالات الصحون.
3. امسح جسم الخلاط 6( بمتشقة مطبخ أو قطعة قماش ناعمة. لا تستخدم مواد كاشطة لتنظيف الجهاز.
5. لا تغمر جسم الخلاط 6( في الماء أو السوائل الأخرى.

#### معلومات تقنية

مزود الطاقة: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز الطاقة: 300 واط الطاقة القصوى: 800 واط  
أقصى وقت تشغيل مستمر: 10 دقائق

يرجى نقل عيوب الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## (BG) БЪЛГАРСКИ

### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

### МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва с търговска цел.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, причинени от злоупотреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за никакви цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Приложимото напрежение е 220-240V, ~ 50/60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате множество устройства към един контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате около деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или възрастни, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
6. След като приключите с използването на продукта, никога не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, като придържате контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!
7. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко, изключете уреда от мрежата и изключете захранването.

8. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина, дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.
  9. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде занесен на място за професионално обслужване, където да бъде заменен, за да се избегнат опасни ситуации.
  10. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте дефектирания продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги се обръщайте към място за професионално обслужване с повреденото устройство, за да бъде поправено. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да доведе до опасни ситуации за потребителя.
  11. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности, или кухненски уреди като електрическата фурна или газов котлон.
  12. Никога не използвайте продукта близо до горими вещества.
  13. Не оставяйте кабела да виси на ръба на плота.
  14. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате устройство за остатъчен ток (RCD) с аноминален остатъчен ток в електрическата верига.
  15. Не потапяйте двигателя във вода. Не мийте в съдомиялни машини.
  16. Преди почистване и отстраняване на аксесоарите поставете регулатора на скоростта в положение OFF и извадете захранващия кабел от контакта.
  17. Преди работа с устройството проверете дали всички части и аксесоари са монтирани правилно.
  18. По време на смесването на горещи продукти проявявайте изключително внимание, за да избегнете изгаряне.
  19. Устройството е проектирано да приготвя малки количества хранителни продукти. Устройството не е предназначено за промишлена преработка на храни.
  20. Не използвайте различни видове аксесоари (например за смесване и разбиване) едновременно.
  21. За да се предотврати прегряване на мотора, максималното време на непрекъсната работа е 10 минути.
- След този период изключете устройството и го оставете да се охлади до стайна температура – поне 10 минути.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (фиг. 1) Ръчен миксер Ad4225

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Бутон „Eject“, използван за освобождаване на приставките | 2. Бутон „Turbo“                   |
| 3. Контрол на скоростта                                     | 4. Приставки за разбиване          |
| 5. Куки за тесто  | 6. Корпус на миксера               |
|   | 7. Лампа за индикация на мощността |

#### УПОТРЕБА

1. Уверете се, че устройството е изключено от захранването.
2. Поставете приставките или куките в изходите на корпуса. Приставките за разбиване (4) могат да се поставят успоредно и куките за тесто трябва да се поставят така че куката с диск да бъде поставена в десния слот (фиг. 2). Уверете се, че приставките за разбиране или куките са поставени правилно.

3. След като поставите приставките за разбиране или куките за тесто към слотовете, свържете устройството към захранването. Индикаторът за захранване (7) ще светне в синьо. За да избегнете пръски, потопете приставките за разбиране или куките за тесто в сместа, преди да използвате устройството. Плъзнете контрола на скоростта (3) до желаната скорост. Скорост „0“ означава изключване, скорост „5“ означава максимално въртене на прикачените приставки.
4. След приключване на използването поставете регулатора на скоростта (3) в положение „0“ и изключете устройството от електрическата мрежа.
5. Натиснете бутона (1), за да отстраните приставките за разбиране (4) или куките за тесто (5).

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете устройството от захранването, преди да го почистите.
2. Премахнете приставките за разбиране (4) или куките (5), преди да ги почистите във вода с течност за миене. Не мийте в съдомиялни машини.
3. Избършете корпуса на миксера (6) с кухненска кърпа или мека кърпа. Не използвайте абразивни материали за почистване на устройството.
5. Не потапяйте корпуса на миксера (6) във вода или други течности.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Източник на захранване: 220-240V ~ 50/60Hz

Мощност: 300W

Максимална мощност: 800W

Максимално време на непрекъсната работа: 10 минути



За да защитите околната среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, поради опасни компоненти, които могат въздействат върху околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle  
AD 02**



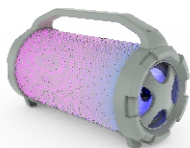
**Espresso Machine  
AD 4404**



**Standing Fan  
AD 7305**



**Sandwich maker  
AD 3015**



**Bluetooth Speaker  
AD 1169**



**Oil Heater  
AD 7808**



**Hair Clipper  
AD 2823**



**Hair Clipper  
AD 2825**



**Dripp Coffee Maker  
AD 4407**



**Kettle  
AD 1286**



**Hair Dryer  
AD 2252**



**Hair Clipper  
AD 2832**



**Hair Shaver  
AD 2932**



**Kitchen Scale  
AD 8121**



**Nut Cookie Maker  
AD 3039**



**Blender  
AD 4076**